

**Novembre / November
2023**

Mensuel/Maandblad #239



Ladies Run & Walk
À vos marques
Op je plaatsen

**Rencontre avec les
agents d'entretien de
l'espace public**
*Ontmoeting met de
netheidswerkers van
de openbare ruimte*

**Sensibilisation aux
risques du diabète**
*Sensibilisering
voor de risico's
van diabetes*



Fabrice Cumps Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine
Politie – Cultuur FR – Erfgoed
fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80



Susanne Müller-Hübsch 1^{ste} Schepen

Mobiliteit – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken
Mobiliteit – Développement Urbain – Travaux Publics
smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15



Fabienne Miroir 2^e Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap
Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap
fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13



Fatiha El Ikdimi 3^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR
Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR
felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27



Alain Kestemont 4^e Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine
Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden
alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56



Nadia Kammachi 5^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Égalité des chances
Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Gelijke kansen
nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25



Allan Neuzy 6^e Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique – Ressources humaines
Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie – Human Resources
aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10



Julien Milquet 7^e Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales
Sport – Sociale cohesie – Ere diensten – Internationale relaties
jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28



Guy Wilmart 8^e Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé
Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid
gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24



Bieke Comer 9^{de} Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling
Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi
bcomer@anderlecht.brussels - 02 558 08 23



Sofia Seddouk 10^e Échevine

Modernisation de l'administration – Participation – Information – Communication
Modernisering van de administratie – Participatie – Informatie – Communicatie
sseddouk@anderlecht.brussels - 02 558 08 21

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
49.000 ex.
Service communication
Dienst communicatie
anderlechtcontact@
anderlecht.brussels

**Responsible
de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:**
Séverine Buyse

Rédaction - Redactie
Séverine Buyse
Lisa Grob

Administration communale
d'Anderlecht
Place du Conseil 1
1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

**Numéro général /
Algemeen nummer**
0800 9 1070

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen
Place du Conseil 1 Raadsplein
1070 Anderlecht



Mustapha Akouz
Président du CPAS
OCMW-voorzitter
mustapha.akouz@
cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



Lotfi Mostefa
Président du Foyer
Anderlechtois
Voorzitter van
de Anderlechtse Haard

lmostefa
@foyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30
0489 136 849

Édito/Voorwoord



Chère Anderlechtoise,
Cher Anderlechtois,

La force d'Anderlecht, c'est avant tout sa grande diversité. Peu de communes peuvent se targuer de proposer à la fois un moulin à vent et une meunerie industrielle transformée en musée, trois cités-jardins et plusieurs quartiers de hauts buildings d'inspiration moderniste, des fermes en activité et des friches industrielles en voie de réhabilitation, un béguinage et un site universitaire tourné vers le futur...

La force d'Anderlecht, c'est aussi sa diversité sur un plan humain. La diversité est une richesse car elle nous permet, malgré nos différences et dans le respect de nos particularités, d'avancer ensemble dans la même direction. Cette diversité que nous apprécions tous et toutes au quotidien, il est important de la mettre à l'honneur dans un monde marqué par les guerres et les divisions. La parution d'un livre exceptionnel, « Anderlecht dans l'œil des photographes », commandé par notre commune, met en valeur la diversité de ses habitants ainsi que la richesse patrimoniale et urbanistique de notre territoire. Une présentation du livre et une exposition seront organisées ce mois-ci. Un rendez-vous à ne pas manquer.

Si notre commune reste belle, malgré les comportements inciviques de certains et les déchets qu'ils abandonnent dans l'espace public, on le doit beaucoup aux hommes et aux femmes qui chaque jour s'activent pour nettoyer nos rues. Nous voulons mettre un visage sur ces travailleurs pour leur rendre hommage et pour rappeler que la propreté est l'affaire de tous. Le nombre d'agents communaux de propreté a augmenté ces dernières années. Les sanctions contre les incivilités ont été renforcées, même s'il y a encore beaucoup de travail à réaliser. Le comportement de quelques-uns ne peut pas réduire à néant les efforts consentis pour des rues plus propres.

Les jeunes se mobilisent pour leur quartier. Les actions dans les quartiers par les jeunes et pour les jeunes sont une priorité. Le Plan d'action Jeunesse « Faites bouger 1070 ! » se poursuit, avec de nombreux projets réalisés, dont des actions citoyennes organisées par des jeunes pour nettoyer leur quartier. Bravo à ces jeunes qui se bougent pour Anderlecht.

Ensemble, en mobilisant toutes les énergies positives, nous travaillons à améliorer la qualité de vie de tous les Anderlechtois, qui veulent des quartiers où il fait bon vivre.

Beste Anderlechtenaar,

De kracht van Anderlecht is in de eerste plaats haar grote diversiteit. Weinig gemeenten kunnen pronken met zowel een windmolen en een industriële meelfabriek die omgebouwd is tot museum, drie tuinjijken en meerdere wijken met modernistisch geïnspireerde hoogbouw, actieve boerderijen en braakliggende industrieterreinen die gerenoveerd worden, een begijnhof en een universitaire site met de blik gericht naar de toekomst. De kracht van Anderlecht is ook haar diversiteit op menselijk vlak. Diversiteit is een bron van rijkdom omdat het ons in staat stelt om, ondanks onze verschillen en met respect voor onze eigenheden, samen in dezelfde richting vooruit te gaan. We waarderen deze diversiteit allemaal dagelijks, maar af en toe moet het gevierd worden in deze wereld die getekend wordt door oorlogen en verdeeldheid. De publicatie van een uitzonderlijk boek, "Anderlecht, door het oog van fotografen", dat op verzoek van onze gemeente werd gemaakt, brengt een eerbetoon aan de diversiteit van haar inwoners en aan het erfgoed en de stedelijke rijkdom van Anderlecht. Deze maand worden er een presentatie van het boek en een tentoonstelling georganiseerd. Evenementen die je niet mag missen. Blijft onze gemeente mooi, ondanks het onbeschaafde gedrag van sommige mensen en het afval dat zij achterlaten in de openbare ruimte, dan hebben we dat te danken aan de mannen en vrouwen die elke dag onze straten schoonmaken. Wij willen een gezicht geven aan deze werkers om hen te eren en om iedereen eraan te herinneren dat netheid een zaak is van ons allemaal. Het aantal gemeentelijke netheidswerkers is de afgelopen jaren gestegen. De straffen voor overtredingen zijn verstevigd, maar er is nog veel werk te doen. Het gedrag van enkelen mag de inspanningen voor properdere straten niet teniet doen. Jongeren voeren actie voor hun buurt. Acties in wijken door en voor jongeren is een prioriteit. Het Actieplan "Kom in actie 1070!" gaat door, met al veel gerealiseerde projecten zoals burgeracties door jongeren om hun wijk schoon te maken. Bravo aan deze jongeren die zich inzetten voor Anderlecht. Samen, als we al onze positieve energie verzamelen, kunnen we werken aan het verbeteren van de levenskwaliteit van alle Anderlechtenaren, die wijken willen waar het goed leven is.

Votre Bourgmestre / Jouw burgemeester

Fabrice Cumps



Guillaume Lemmens

Je veux créer des meubles qui durent toute une vie

Ik wil meubels maken die een leven lang meegaan

fr. Architecte d'intérieur, menuisier et concepteur de meubles, Guillaume Lemmens (33 ans) est un vrai ket d'Anderlecht. Tous les matins, il quitte le quartier Saint-Guidon pour rejoindre son atelier à Cureghem, au Centre d'Entreprises Euclides. C'est là que notre rédaction l'a rencontré pour parler de sa vision du mobilier éthique et durable, de ses projets et collaborations avec d'autres artisans locaux.

nl. Binnenhuisarchitect, meubelmaker en meubelontwerper Guillaume Lemmens (33) is een echte ket van Anderlecht. Elke ochtend verlaat hij zijn wijk Sint-Guido om naar zijn werkplaats in Kuregem, in het bedrijvent centrum Euclides, te gaan. Onze redactie ontmoette hem daar voor een gesprek over zijn visie op ethische en duurzame meubels, zijn projecten en zijn samenwerkingen met andere lokale ambachtslieden.

— **Vous avez beaucoup de cordes à votre arc!**

— À la base, je suis architecte d'intérieur. Après mes études, j'ai eu la chance d'intégrer l'incubateur du MAD Brussels. Ça m'a permis de toucher aux différents aspects de mon métier : architecture, scénographie et design d'objets. À l'issue de ces 3 ans, j'ai constaté qu'il y avait toujours une fracture entre la conception et la production. Je voulais mener des projets de A à Z. Du coup, je me suis formé en menuiserie.

— **Sur quoi travaillez-vous ?**

— Mon dernier projet, c'était l'aménagement du nouveau magasin pour les biscuits Dandoy à Uccle.

Aujourd'hui, mon activité se résume à encadrer des projets d'aménagement intérieur pour des particuliers, des entreprises ou des architectes. À côté de ça, je crée des meubles simples et durables qui ont pour ambition d'avoir une éthique de circularité et une accessibilité économique. Je veux proposer du mobilier qui puisse accompagner les gens durant toute leur vie.

— **C'est quoi un meuble durable et éthique ?**

— Aujourd'hui, on fait beaucoup de greenwashing et on a tendance à mettre 'écoresponsable' sur tout projet en bois. Pas du tout. J'essaie d'être cohérent avec la réalité. Mon bois est labellisé et issu de revendeurs et fournisseurs locaux mais ce n'est pas du bois de récupération. J'essaie d'être éthique dans ma production en travaillant avec des panneaux de bois dont j'extraie le maximum de pièces, à tel point qu'il ne reste quasiment aucune chute. Au-delà de protéger et économiser la ressource bois, j'ai aussi la volonté de créer un meuble qui soit durable, résistant et démontable à l'infini.

— **Vous avez des projets à Anderlecht ?**

— Je suis né et j'ai presque toujours vécu à Anderlecht. C'est un peu ma commune bruxelloise de cœur. Du coup, essayer d'avoir un impact ou développer des choses pour améliorer la vie de quartier, c'est important. J'étais ravi de pouvoir concevoir les étagères d'une librairie à Saint-Guidon. Pour moi, Anderlecht représente vraiment un bouillon de cultures avec beaucoup de choses qui s'y développent. C'est passionnant...

— **Je hebt veel in je mars!**

— Eigenlijk ben ik binnenhuisarchitect. Na mijn studie had ik het geluk dat ik bij de incubator MAD Brussels aan de slag mocht. Daardoor kon ik met verschillende aspecten van mijn vak in aanraking komen: architectuur, scenografie en objectdesign. 3 jaar later besefte ik dat er nog altijd een kloof bestond tussen ontwerp en productie. Ik wilde juist projecten van A tot Z begeleiden. Daarom ben ik een opleiding tot meubelmaker gaan volgen.

— **Waar werk je aan?**

— Mijn laatste project was de inrichting

van de nieuwe winkel voor Dandoy koekjes in Ukkel.

Momenteel komt mijn werk neer op het begeleiden van interieurprojecten voor particulieren, bedrijven en architecten. Daarnaast maak ik eenvoudige en duurzame meubels die zowel circulair als economisch toegankelijk willen zijn. Ik wil meubels maken waar mensen hun hele leven mee kunnen doen.

— **Wat zijn duurzame en ethische meubels?**

— Tegenwoordig is er veel greenwashing en hebben we de neiging om 'ecologisch verantwoord' op elk houten meubelstuk te zetten. Helemaal niet. Ik probeer consistent te zijn met de werkelijkheid. Mijn hout is gelabeld en komt van lokale verkopers en leveranciers maar het is geen gerecycled hout. Ik probeer ethisch te produceren door te werken met houten platen waar ik zoveel mogelijk stukken uithaal, tot het punt dat ik nauwelijks snijafval overhoud. Bovenop het beschermen en besparen van houtreserves wil ik ook meubels creëren die duurzaam en slijtvast zijn en tot in het oneindige gedemonteerd kunnen worden.

— **Heb je projecten in Anderlecht?**

— Ik ben geboren in Anderlecht en ik heb er bijna heel mijn leven gewoond. Het is wel een beetje mijn favoriete gemeente in Brussel. Daarom vind ik het belangrijk om te proberen een impact te hebben of dingen te ontwikkelen die het leven in de buurt verbeteren. Ik was heel blij dat ik de boekenplanken van een boekhandel in Sint-Guido mocht ontwerpen. Voor mij is Anderlecht echt een smeltkroes van culturen, waar van alles gebeurt. Het is heel spannend...



Moussa, balayeur de rue / straatveger

Les visages de la propreté

De gezichten van onze netheidswerkers

Photos : Séverine Buyse

fr. Tous les matins, nous les croisons au coin de notre rue ou à la sortie du métro. Par tous les temps, ils·elles ramassent les déchets jetés dans nos rues, entretiennent les espaces verts, vident les poubelles publiques, placent les panneaux de signalisation ou traquent les auteurs de dépôts clandestins. Les agents d'entretien de l'espace public font partie du paysage mais nous faisons rarement attention à eux·elles. Notre rédaction est allée à leur rencontre pour qu'ils nous parlent de leur travail, leurs difficultés et leurs défis au quotidien. C'est aussi l'occasion de donner un coup de chapeau à ces hommes et ces femmes qui travaillent dur pour que notre commune soit plus agréable à vivre.

nl. Elke ochtend komen we ze tegen op de hoek van de straat of bij de uitgang van de metro. Wat voor weer het ook is, ze verzamelen afval dat is neergegoid in onze straten, onderhouden groene ruimtes, legen openbare vuilnisbakken, plaatsen verkeersborden of sporen sluikstorters op. De netheidswerkers van de openbare ruimte maken deel uit van de omgeving, maar we slaan zelden acht op hen. Onze redactie is naar ze toe gegaan om meer te weten te komen over hun werk, hun problemen en de uitdagingen waar ze dagelijks mee te maken krijgen. Het is meteen de gelegenheid om een buiging te maken voor deze mannen en vrouwen die hard werken om onze gemeente leefbaarder te maken.

Moussa, balayeur de rue

J'aime mon boulot, je ne voudrais pas faire autre chose, mais la quantité de déchets à ramasser est telle qu'on aurait besoin de plus de personnel. C'est un travail pénible qui joue sur le moral de nombreux collègues. On transpire et on se fait insulter. Parfois, en une journée, je remplis un sac poubelle entier de mégots. Depuis quelques mois, des bonbonnes de gaz hilarant jonchent le square de l'Aviation et les rues du quartier. Sans parler des bouteilles et même des excréments humains. Je mets tout mon cœur pour que le quartier soit propre et que les habitants soient contents. Mais moins d'une heure après mon passage, tout est déjà à refaire.

Renaud, convoyeur pour la propreté

Je conduis une petite camionnette dans le secteur de La Roue. Avec mon équipier, on s'arrête pour vider les corbeilles publiques (il y en a une centaine), ramasser les déchets clandestins et les sacs des balayeurs de rue. Je fouille aussi les sacs poubelle sortis au mauvais moment et les dépôts clandestins pour identifier les pollueurs. Il y a parfois des asticots mais ça ne me gêne pas. On a des poubelles 'stratégiques' qui débordent tous les jours. Il y a aussi les paresseux qui n'ont pas envie d'aller aux mini-recyparks et qui tapent leurs encombrants devant chez eux. Je suis content de faire mon boulot mais ce qui est dur, c'est le manque de considération.

Physiquement, je n'ai plus 20 ans. Je suis un peu foutu de tous les côtés. J'ai le dos et les genoux en compote mais je souffre en silence. Comme je suis vieux, je travaille à 4/5 temps, du lundi au jeudi.

Olivier, balayeur de rue

Si on veut tenir le quartier propre, il faut donner de sa personne. Hier, pour essayer de boucler mon quartier, j'ai dû speeder. Ce qui est difficile dans mon secteur, c'est la quantité de déchets. On nettoie, on nettoie et le lendemain, c'est encore pire. C'est parfois démoralisant parce qu'on fait des efforts pour essayer d'avoir un beau quartier. Beaucoup de gens ne respectent plus notre travail. Par exemple, il y a un petit coin là, souvent quand



Jen-Dim, service Signalisation / dienst Signalisatie



Olivier, balayeur de rue / straatveger



Renaud, convoyeur pour la propreté / schoonmaker

je passe, pouf! un sac est jeté de la fenêtre. Ou bien une épluchure de banane me tombe presque sur la tête. Quand il pleut au soir, je me dis qu'au moins ça va rester propre. J'ai des douleurs au poignet à cause des gestes répétés mais en gros, ça va. Il y a aussi beaucoup d'habitants qui sont contents de nous voir, nous parlent un peu, nous offrent une bouteille d'eau et nous remercient. C'est ça qui donne la pêche et l'envie de continuer à ramasser le maximum de déchets.

Hubert et Christian, chefs d'une équipe de balayeurs

On arrive à 6h du matin avec le café et on essaie que nos hommes gardent le moral. Le gros souci pour les ouvriers, c'est qu'ils sentent que les gens sont au-dessus d'eux et ne respectent rien. Eux, ils doivent continuer à travailler, travailler, travailler... Ce sont de bons ouvriers, ils sont motivés. On a beaucoup de chance de les avoir.

Jean-Dim, service Signalisation

Mon boulot est de placer des panneaux d'interdiction de stationnement pour les habitants qui ont payé pour réserver un emplacement pour leur chantier ou leur déménagement. Je fais la partie administrative, je remplis les feuilles de route, l'immatriculation des voitures qui sont stationnées sur les emplacements, ... C'est un boulot délicat parce qu'en cas de réclamations, il faut parfois faire des remboursements. Et c'est sur moi, ouvrier de terrain, que retombe la responsabilité. Par ailleurs, les plaques à placer pèsent plus de 15 kilos et le territoire à gérer est très vaste. Qu'il pleuve ou qu'il neige, les habitants ont payé et doivent avoir leur emplacement réservé. Avec le stress de la circulation, c'est beaucoup de pression.

**Une commune propre,
avec vous c'est possible.
Een propere gemeente is
mogelijk met jou.**

Moussa, straatveger

Ik hou van mijn werk, ik zou niets anders willen doen, maar de hoeveelheid afval is zo groot dat we meer personeel nodig hebben. Het is zwaar werk dat het moreel van veel collega's aantast. We zweten en we worden beledigd. Soms kan ik op één dag een hele vuilniszak vullen met sigarettenpeuken. De afgelopen maanden waren het Luchtvaartsquare en de straten van de wijk bezaaid met lachgasflessen. Om nog maar te zwijgen over de drankflessen en zelfs menselijke uitwerpselen. Ik doe er alles aan om de wijk proper en de bewoners tevreden te houden. Maar nog geen uur nadat ik ben langsgeweest, moet alles alweer opnieuw gedaan worden.

Renaud, schoonmaker

Ik rijd met een klein busje in de wijk Het Rad. Mijn partner en ik stoppen om de openbare vuilnisbakken te legen (er zijn er zo'n honderd), illegaal afval te verzamelen en de vuilniszakken van de straatvegers op te halen. Ik doorzoek ook verkeerd buitengezette vuilniszakken en sluikestort om vervuilers te identificeren. Soms zitten er maden in, maar dat vind ik niet erg. We hebben 'strategische' vuilnisbakken die elke dag weer uitpuilen. En dan zijn er nog de luie mensen die geen zin hebben om naar mini-recyparks te gaan en die hun grof huisvuil voor hun deur buiten zetten. Ik doe mijn job graag, maar wat moeilijk is, is het gebrek aan waardering. Fysiek gezien ben ik geen 20 meer. Ik ben aan alle kanten een beetje versleten. Mijn rug en knieën zijn een puinhoop, maar ik lijd in stilte. Omdat ik oud ben, werk ik 4/5e, van maandag tot en met donderdag.

Olivier, straatveger

Als je je wijk proper wil houden, moet je alles geven. Gisteren moest ik heel hard werken om mijn wijk schoon te krijgen. Wat moeilijk is in mijn sector, is de hoeveelheid afval. Je maakt schoon en schoon, en de volgende dag

is het nog erger. Het is soms demotiverend omdat we zo ons best doen voor een mooie wijk. Veel mensen hebben geen respect meer voor ons werk. Er is daar bijvoorbeeld een klein hoekje, en vaak als ik daar passeer, poef! een zak wordt uit het raam gegooid. Of er valt bijna een bananenschil op m'n hoofd. Als het 's avonds regent, zeg ik tegen mezelf dat het tenminste proper blijft. Ik heb pijn in mijn pols door de repetitieve bewegingen, maar over het algemeen gaat het wel. Er zijn ook veel bewoners die blij zijn om ons te zien, een praatje met ons maken, een flesje water aanbieden en ons bedanken. Dat houdt je op de been en geeft weer zin om door te gaan met het verzamelen van zoveel mogelijk afval.

Hubert, hoofd van een veegploeg

We komen om 6 uur 's ochtends aan met koffie en we proberen de moed erin te houden bij onze mannen. De grote zorg voor de arbeiders is dat ze voelen dat de mensen boven hen staan en niets respecteren. Zij moeten blijven werken, werken, werken... Het zijn goede werkers, ze zijn gemotiveerd. We mogen blij zijn dat we ze hebben.

Jean-Dim, dienst Signalisatie

Mijn taak is het plaatsen van parkeerverbodsborden voor bewoners die betaald hebben om een plek te reserveren voor hun bouwplaats of verhuizing. Ik doe het administratieve gedeelte, ik vul de routekaarten in, doe de registratie van auto's die geparkeerd staan op de gereserveerde plekken, ... Het is een lastige klus, want als er klachten zijn, moeten we soms terugbetalingen doen. En die verantwoordelijkheid ligt bij mij, arbeider op openbaar terrein. Bovendien wegen de borden meer dan 15 kilo en is het gebied dat beheerd moet worden erg groot. Of het nou regent of sneeuwt, de bewoners hebben betaald en moeten hun gereserveerde plek krijgen. Met de stress van het verkeer is dat veel druk.

Du cimetière communal à un parc de quartier *Van gemeentelijk kerkhof tot buurtpark*



Ondergrond

Un podcast sur une histoire locale presque oubliée, par Rina Govers

fr. Rina Govers (38 ans) a grandi à Anvers et s'est retrouvée à Bruxelles pendant ses études. Elle vit depuis 10 ans à Anderlecht, près du parc Forestier. C'est par curiosité pour cet endroit qu'elle a créé le podcast «Ondergrond» (souterrain) car ce que beaucoup d'Anderlechtois·es ignorent, c'est que ce parc était autrefois le cimetière communal.

- **Que représente le parc Forestier pour vous ?**
- C'est notre jardin, où nos enfants jouent et où nous faisons de la pétanque avec des

amis. C'est un petit parc où l'on rencontre toujours des visages familiers.

— **Comment est née votre fascination pour le parc Forestier et le cimetière qui s'y trouvait autrefois ?**

— Alors que je venais d'emménager dans le quartier, j'ai discuté avec un voisin. Il m'a parlé du cimetière et m'a expliqué que sa famille était enterrée dans «notre parc».

— **Pourquoi ce podcast et comment avez-vous procédé ?**

— J'ai remarqué que l'histoire de cet endroit ne faisait pas partie de la mémoire d'Anderlecht. Pourtant, l'emplacement du parc en dit long sur le passé : nous sommes sur la place du Repos, près de la rue du Souvenir, au bout de l'avenue de l'Éternité (aujourd'hui disparue). Le caractère changeant de cet endroit m'a intriguée, j'ai donc commencé à faire des recherches pour capturer cette histoire locale. Il existe très peu de documents visuels de l'ancien cimetière. Je voulais aussi en savoir plus sur le déplacement des tombes. Je suis partie à la recherche de personnes âgées qui avaient des histoires à raconter sur cet endroit. Grâce à leurs témoignages, j'ai pu redonner vie à ce lieu disparu.

— **Que va devenir cette histoire ?**

— Vous pourrez écouter le podcast en

novembre, dans un coin d'écoute à la bibliothèque néerlandophone. Et une conférence interactive s'y déroulera aussi en février 2024.

Le podcast a été créé grâce à un subside du service de la Culture néerlandophone. Vous pouvez l'écouter lors d'une balade automnale dans le parc Forestier ou au cimetière du Vogelenzang via ce QR code

De podcast kon worden gemaakt dankzij een subsidie van de Nederlandstalige cultuurdienst. Je kunt de podcast beluisteren tijdens een herfstwandeling in het Bospark, of op de Vogelenzang Begraafplaats, via deze QR code



Een podcast over een bijna vergeten lokaal verhaal, door Rina Govers

nl. Rina Govers (38) groeide op in het Antwerpse en belandde tijdens haar studies in Brussel. Sinds 10 jaar woont ze in Anderlecht, nabij het Bospark. Vanuit een nieuwsgierigheid voor deze plek maakte ze de podcast "Ondergrond". Want wat vele Anderlechtenaren nog niet weten, is dat dit park vroeger de gemeentelijke begraafplaats was.

— **Wat betekent het Bospark voor jou persoonlijk?**

— Het is onze achtertuin, waar onze kinderen spelen en waar we met vrienden petanquen. Het is een klein park, waar je altijd bekende gezichten tegenkomt.

— **Hoe is jouw fascinatie voor het Bospark en de begraafplaats die er voorheen lag, ontstaan?**

— Toen ik net in de wijk woonde, raakte ik aan de praat met een buur. Hij vertelde me toen over de begraafplaats, en hoe zijn familie in "ons park" begraven ligt.

— **Vanwaar de podcast en hoe ben je te werk gegaan?**

— Ik merkte dat de geschiedenis van deze plek niet tot het Anderlechtse geheugen behoort. Hoewel de ligging van het park meer vertelt over het verleden: we bevinden ons op het Rustplein, bij de Gedachtenisstraat aan het einde van de verdwenen Eeuwigheidslaan. De veranderlijkheid van deze plaats intrigeerde mij, daarom ben ik dit verhaal gaan onderzoeken om zo deze lokale geschiedenis vast te leggen. Er bestaat zeer weinig beeldmateriaal van de oude begraafplaats. Ook over de verhuis van de graven, wou ik meer weten. Ik ben op zoek gegaan naar oudere bewoners die verhalen over deze plaats hebben. Aan de hand van hun getuigenissen bracht ik de uitgewiste plek terug tot leven.

— **Wat biedt de toekomst voor dit verhaal?**

— Je kan de podcast in november in een luisterhoek in de bibliotheek beluisteren. En in februari 2024 gaat er daar een interactieve lezing door.

Du changement au sein du collège échevinal Veranderingen in het schepencollege

fr. Lors du conseil communal du 28 septembre, Bieke Comer et Sofia Seddouk ont prêté serment en tant que nouvelles échevines au sein du collège anderlechtois. Bieke Comer succède à Elke Roex, qui devient directrice de la ferme pédagogique Het Neerhof à Dilbeek. Quant à Sofia Seddouk, elle remplace temporairement le 1^{er} échevin Jérémie Drouart, absent pour cause de maladie.

Juriste de formation, Bieke Comer vit à Anderlecht depuis 2009. Siégeant déjà au conseil communal pour Vooruit, elle était présidente de la Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB) et active au sein de la section locale de Vooruit depuis 13 ans. Désormais 9^e échevine, Bieke Comer sera notamment en charge des finances communales, du développement économique et des attributions de la Communauté néerlandophone (enseignement, crèches, culture, jeunesse et bibliothèque). Absent pour cause de maladie, Jérémie Drouart sera remplacé durant les prochains mois par Sofia Seddouk. Conseillère communale Écolo-Groen depuis 2019, elle est diplômée en sciences de la santé publique et a travaillé dans le réseau mutualiste. Elle est également conseillère de police depuis 2019. Désormais 10^e échevine, Sofia Seddouk reprend notamment les attributions de la modernisation de l'administration, de la participation citoyenne, de la communication et de l'information citoyenne.

nl. Tijdens de gemeenteraad van 28 september zijn Bieke Comer en Sofia Seddouk beëdigd als nieuwe schepenen van het Anderlechtse college. Bieke Comer volgt Elke Roex op, die directeur van de Pedagogische boerderij Het Neerhof in Dilbeek wordt. Sofia Seddouk vervangt tijdelijk 1^e schepen Jérémie Drouart, afwezig wegens ziekte.

Bieke Comer is jurist van opleiding en woont in Anderlecht sinds 2009. Ze was eerder al gemeenteraadslid voor Vooruit, ze was voorzitter van Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en ze is al 13 jaar actief in de lokale afdeling van Vooruit. Bieke Comer, nu 9^e schepen, zal voornamelijk verantwoordelijk zijn voor de gemeentelijke financiën, economische ontwikkeling en bevoegdheden van de Nederlandstalige Gemeenschap (onderwijs, kinderdagverblijven, cultuur, jeugd en bibliotheek). Jérémie Drouart wordt de komende maanden wegens ziekte vervangen door Sofia Seddouk. Ze is gemeenteraadslid voor Écolo-Groen sinds 2019, heeft een diploma in de volksgezondheidswetenschappen en heeft gewerkt in het mutualistische netwerk. Ze is ook politieraadslid sinds 2019. Als 10^e schepen is Sofia Seddouk onder meer bevoegd voor de modernisering van de gemeente, burgerparticipatie, communicatie en burgerinformatie.

Anderlecht

Dans l'œil des photographes

Door het oog van fotografen



Photo : Serena Vittorini

fr. À la demande de la Commune d'Anderlecht, 9 photographes – Lander Deldime, Lara Herbinia, Thomas Jean, Caroline Lessire, Jonathan Ortegat, Jules Toulet, Serena Vittorini, Dalil El Moqaddam et Robin de Saegher – ont sillonné la commune d'Anderlecht et posé leur œil d'artiste sur nos quartiers. Le temps d'un été, le journaliste et historien d'art Gaspard Giersé a lui aussi posé ses valises dans notre commune pour en humer l'air ambiant. Cela donne un magnifique livre de 180 pages intitulé 'Anderlecht dans l'œil des photographes' et une exposition à découvrir du 22 novembre au 8 décembre à l'espace Carême.

nl. Op verzoek van de gemeente Anderlecht doorkruisten 9 fotografen – Lander Deldime, Lara Herbinia, Thomas Jean, Caroline Lessire, Jonathan Ortegat, Jules Toulet, Serena Vittorini, Dalil El Moqaddam en Robin de Saegher - Anderlecht om hun artistieke blik te laten neer dalen op haar wijken. Journalist en kunsthistoricus Gaspard Giersé bracht ook een zomer door in Anderlecht om de lokale ambiance op te snuiven. Dat resulteert nu in een prachtig boek van 180 pagina's getiteld "Anderlecht, door het oog van fotografen" en een tentoonstelling die van 22 november tot 8 december te zien is in Espace Carême.

L'ambition du livre est d'offrir un portrait photographique d'Anderlecht, en décalant les perspectives, en cherchant des angles différents, en tentant de révéler aux habitant·e·s la valeur de leur décor quotidien. L'objectif est aussi de faire découvrir Anderlecht à celles et ceux qui n'y sont jamais venu·e·s, ou si peu, en bousculant les clichés et en braquant les projecteurs sur les beautés cachées de la commune. Peu de communes peuvent se targuer de proposer à la fois un moulin à vent et une meunerie industrielle transformée en musée, trois cités-jardins et plusieurs quartiers de hauts buildings d'inspiration moderniste, des fermes en activité et des friches industrielles en voie de réhabilitation, un béguinage et un site universitaire tourné vers



Photo : Lara Herbinia



Photo : Dalil El Moqaddam



Photo : Lander Deldime

le futur... La force d'Anderlecht, c'est sa diversité. Non seulement aux plans urbanistique et patrimonial, mais surtout du point de vue humain. Ce livre met aussi à l'honneur celles et ceux qui font notre vie quotidienne.

Het boek heeft de ambitie om een fotoportret van Anderlecht te zijn, dat verspringt van perspectief, zoekt naar verschillende invalshoeken en bewoners de waarde van hun dagelijkse omgeving probeert te tonen. Een ander doel is om te zorgen dat Anderlecht ontdekt wordt door mensen die er nog nooit geweest zijn, of slechts zelden, door de clichés overboord te gooien en de schijnwerpers te richten op de verborgen schoonheden van de gemeente.

Weinig gemeentes kunnen pronken met zowel een windmolen en een industriële meelfabriek die omgebouwd is tot museum, drie tuinvijken en meerdere wijken met modernistisch geïnspireerde hoogbouw, actieve boerderijen en braakliggende industrieterreinen die gerenoveerd worden, een beginnhof en een universitaire site

met de blik gericht naar de toekomst... De kracht van Anderlecht is haar diversiteit. Niet alleen op het vlak van stedenbouw en erfgoed, maar vooral op menselijk vlak. Dit boek brengt hulde aan de mensen die deel uitmaken van ons dagelijks leven.

Autour du livre Rondom het boek



0496 94 43 18
www.escaledunord.brussels

fr. La présentation du livre et les dédicaces auront lieu le mercredi 15 novembre à 19h à The Faculty (rue des Vétérinaires 47). Ensuite, l'espace Carême (rue du Chapelain 3) accueillera l'exposition des photos du 22 novembre au 8 décembre. Le 26 novembre à 10h, la bibliothèque francophone organisera un petit déjeuner littéraire en compagnie de Gaspard Giersé, l'auteur du livre. Le 6 décembre de 14h à 16h, Juliette Joffe animera un atelier photo pour les enfants à partir de 12 ans (gratuit sur réservation). Et le 8 décembre à 18h30 (espace Carême), Lander Deldime animera une conférence sur la photographie par drone. Des rencontres avec les artistes ayant participé au livre et des visites guidées peuvent aussi être organisées sur demande.

nl. De boekpresentatie en signeersessie vinden plaats op woensdag 15 november om 19u in The Faculty (Veeartsenstraat 47). Daarna zal de tentoonstelling in Espace Carême te zien zijn van 22 november tot 8 december. Op 26 november om 10u organiseert de Franstalige bibliotheek een literair ontbijt met Gaspard Giersé, de auteur van het boek. Op 6 december van 14u tot 16u geeft Juliette Joffe een fotografieworkshop voor kinderen vanaf 12 jaar (gratis op inschrijving). En op 8 december om 18u30 (Espace Carême) houdt Lander Deldime een lezing over fotografie met drones. Ontmoetingen met de fotografen die meegewerkt hebben aan het boek en rondleidingen kunnen op aanvraag geregeld worden.

Les jeunes se mobilisent pour leur quartier

fr. Mercredi 8 novembre, un événement réunira des jeunes Anderlechtois·es de tous les quartiers à The Faculty. Ce sera l'occasion de présenter les projets déjà réalisés dans le cadre du Plan d'action Jeunesse et découvrir ceux à venir. Vous avez entre 12 et 26 ans ? Vous voulez porter la voix des jeunes de votre quartier ? Rendez-vous dès 13h30 à la rue des Vétérinaires 47.

nl. Op woensdag 8 november komen jonge Anderlechtenaren uit alle wijken samen in The Faculty. Het zal het moment zijn om de al gerealiseerde projecten in het kader van het Actieplan Jeugd te presenteren en om meer te weten te komen over komende projecten. Ben je tussen de 12 en 26 jaar oud? Wil je de stem zijn van jongeren uit jouw buurt? Kom om 13u30 naar de Veeartsenstraat 47.

Depuis deux ans, notre Commune implique les jeunes Anderlechtois·es dans la réalisation du Plan d'action Jeunesse intitulé «Faites bouger 1070!». Parmi les priorités qu'ils·elles ont exprimées : plus de propreté à Anderlecht. Le jour du World Cleanup Day (16 septembre), ils·elles étaient nombreux·ses à participer à la collecte de déchets dans les quartiers d'Aumale, Peterbos et Albert/Goujons, grâce à la mobilisation des associations SAFA, Delen Belgique et FEFA. Bravo pour ces actions citoyennes, en collaboration avec le service Entretien qui a fourni le matériel et récolté les sacs poubelles, et le service des Sports qui a offert aux jeunes courageux·ses un accès privatisé au mini-golf d'Anderlecht!

Sinds twee jaar betreft onze gemeente de jongeren van Anderlecht bij de uitvoering van het Actieplan Jeugd genaamd "Kom in actie 1070!". Een van de prioriteiten die de jongeren hebben bepaald: meer netheid in Anderlecht. Op World Cleanup Day (16 september) hebben jongeren in groten getale meegedaan aan het ophalen van afval in de wijken Aumale, Peterbos en Albert/Grondels, dankzij de mobilisatie van de verenigingen SAFA, Delen Belgique en FEFA. Hartelijk dank voor deze burgeracties, in samenwerking met de dienst Onderhoud die het materiaal leverde en de vuilniszakken ophaalde, en de Sportdienst, die deze moedige jongeren een privétoegang gaf tot de minigolf van Anderlecht!



Jeunes, faites bouger 1070!

Cadeaux, buffet, surprises & animations!



Inscription souhaitée
Inschrijving gewenst
jeunesse@anderlecht.brussels

Jongeren voeren actie voor hun buurt

**Déclarez votre enfant sans rendez-vous!
Geef de geboorte van je kind aan zonder afspraak!**

fr. Afin de répondre au mieux aux besoins des jeunes parents, il est désormais possible de déclarer la naissance de votre enfant et/ou de reconnaître votre enfant sans rendez-vous. Le service est accessible les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 14h et le mercredi de 11h30 à 14h.

nl. Om beter tegemoet te komen aan de behoeften van jonge ouders, is het vanaf nu mogelijk om zonder afspraak de geboorte van je kind aan te geven en/of je kind te erkennen. De dienst is beschikbaar op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 8u30 tot 14u en op woensdag van 11u30 tot 14u.



Rue de France 99 / place de la Vaillance 28A
Frankrijkstraat 99 / Dapperheidsplein 28A

Handi Day

fr. Vendredi 1^{er} décembre, à l'occasion de la Journée internationale des personnes en situation de handicap (célébrée le 3 décembre), la Commune d'Anderlecht vous invite à une journée de sensibilisation sur le thème du 'vivre chez soi quand on est en situation de handicap' en collaboration avec l'asbl Habitat et Participation, la Fondation Portray et l'asbl Inclusion.

nl. Op vrijdag 1 december, ter gelegenheid van de Internationale Dag voor Mensen met een Beperking, nodigt de gemeente Anderlecht je uit voor een sensibiliseringsmiddag rond het thema 'thuiswonen met een handicap', in samenwerking met de vzw Habitat et Participation, la Fondation Portray en de vzw Inclusion.

14:30 : atelier participatif
«L'habitat inclusif et solidaire et l'après-parent»
- participatieve workshop
"Inclusief en solidair wonen en Wat na ons? - periode nadat de ouders er niet meer zijn"

15:30 : Ciné-débat «J'habite au 27 avenue de l'Idéal» - Filmdebat "Ik woon op de Ideaallaan 27". C'est l'histoire d'un habitat groupé solidaire et inclusif unique en Belgique. Parmi les 25 résident-e-s, 9 sont en situation de handicap. Le film dépeint les points positifs et négatifs de ce projet pilote.

Deze film laat het verhaal zien van een solidair groepshuis dat uniek is in België. Van de 25 bewoners zijn er 9 met een beperking. De film toont de positieve en negatieve aspecten van dit pilootproject.

16:45 : drink

18:30 : ciné-débat «Ma maison, c'est ici». Filmdebat "Hier is mijn huis" Laura, Daniel, Sonia, Danny et Reza sont en situation de handicap intellectuel. Certain-e-s sont presque autonomes. D'autres ont besoin d'un plus grand accompagnement. Quelles

sont leurs possibilités de choix de vie ? Comment trouver leur chez eux-elles ? Laura, Daniël, Sonia, Danny et Reza hebben een verstandelijke beperking. Een aantal zijn bijna geheel autonoom. Anderen hebben meer ondersteuning nodig. Welke levenskeuzes hebben zij? Hoe kunnen ze hun eigen plek vinden?

19:30 : drink de clôture - afsluitende borrel



↓
Espace 16 arts
rue Rossini 16
Rossinistraat 16
Gratuit/Gratis
Inscription/Inschrijving
social@anderlecht.brussels
02 558 08 41

Une commune plus inclusive et accessible Een inclusievere en toegankelijke gemeente

fr. En 2020, Anderlecht a signé la Charte communale de l'inclusion des personnes en situation de handicap. Depuis lors, de nombreux projets ont été mis en place pour soutenir l'autonomie de vie des Anderlechtois-es en situation de handicap. Voici un aperçu des actions de notre Commune pour contribuer à rendre Anderlecht plus accessible et inclusive.

Grâce au soutien d'Iriscare, notre Commune propose gratuitement, à toute personne en situation de handicap, des conseils en aménagement du logement. Une ergothérapeute se déplace à domicile et propose des solutions concrètes pour faciliter la vie au quotidien. Des essais de matériel et un accompagnement pour obtenir des aides financières sont aussi proposés.

Les assistantes sociales de la Commune se déplacent au domicile des personnes isolées ou moins mobiles, pour les aider dans leurs démarches. Il existe aussi un service d'habitat accompagné qui guide (dans la durée) les habitant-e-s en situation de handicap mental qui ont un projet de vie autonome, dans le logement de leur choix.

Par ailleurs, les réunions des commissions du Conseil communal – dont l'une porte sur la politique du handicap – peuvent être interprétées en Langue des signes. Et d'ici la fin de l'année 2023, le service Population

sera équipé d'un guichet accessible : toute personne en situation de handicap pourra demander à être reçue, sur rendez-vous, de façon adaptée à ses besoins spécifiques, pour effectuer ses démarches d'État civil. Anderlecht est également candidate au label Handicity qui reconnaît et encourage les communes qui travaillent l'inclusion des personnes en situation de handicap. Résultats en avril 2024!

nl. In 2020 ondertekende Anderlecht het Gemeentelijk Handvest betreffende de inclusie van personen met een handicap. Sindsdien zijn er heel wat projecten opgezet om Anderlechtois-en met een handicap te helpen zelfstandig te leven. Zie hieronder een overzicht van de acties die onze gemeente onderneemt om Anderlecht toegankelijker en inclusiever te maken.

Dankzij de steun van Iriscare geeft onze gemeente gratis advies over woningaanpassingen aan iedereen met een handicap. Een ergotherapeut kan thuis bij je langskomen en praktische oplossingen voorstellen om het dagelijks leven gemakkelijker te maken. Je kunt ook hulpmiddelen uitproberen en hulp krijgen bij het aanvragen van financiële steunmaatregelen.

De maatschappelijk werkers van de gemeente komen aan huis bij mensen die geïsoleerd of

minder mobiel zijn, om hen te helpen met formaliteiten. Er bestaat ook een dienst Begeleid wonen die langdurige begeleiding biedt aan mensen met een verstandelijke beperking, die zelfstandig willen wonen in een woning van hun keuze.

Daarnaast kunnen vergaderingen van de commissies van de gemeenteraad - waarvan er een gaat over gehandicaptenbeleid - worden getolkt in gebarentaal. En aan het eind van jaar 2023 zal de dienst Bevolking toegerust zijn met een toegankelijk loket: alle mensen met een handicap kunnen hier worden ontvangen op een aan hun specifieke behoeften aangepaste manier, om, op afspraak, hun formaliteiten te regelen bij de burgerlijke stand.

Anderlecht is ook kandidaat voor het Handicity-label, dat gemeenten die zich inzetten voor de inclusie van mensen met een handicap erkent en aanmoedigt. Resultaten in april 2024!

Handi
day
cap



social@anderlecht.brussels - 02 558 08 40

Ladies Walk & Run 19.11

fr. Dimanche 19 novembre à 11h, le service des Sports vous invite à participer à la 5^e Ladies Walk & Run d'Anderlecht. Spécialement réservée aux femmes, cette course permettra de récolter des fonds pour l'asbl 'Vivre comme avant' qui soutient les femmes atteintes d'un cancer du sein.

nl. De Sportdienst nodigt je uit om op zondag 19 november om 11u mee te doen aan de 5^e Ladies Walk & Run van Anderlecht. Deze loopwedstrijd is speciaal georganiseerd voor vrouwen en zamelt geld in voor de vzw 'Vivre Comme Avant', die vrouwen met borstkanker ondersteunt.

Trois beaux parcours de 3, 6 ou 9 km, en-dehors de toute circulation, seront accessibles tant aux coureuses qu'aux participantes désirent marcher. Rendez-vous dès 10h30 pour un échauffement en musique. Le départ sera donné à 11h au parc des Étangs (square Frans Hals). Vous pourrez y retirer les dossards le jour-même à partir de 9h.

De deelnemers kunnen drie mooie trajecten, van 3, 6 of 9 km en vrij van verkeer, al lopend of wandelend afleggen. Verzamelen vanaf 10u30 voor een muzikale opwarming. Start om 11u in het Vijverpark (Frans Halssquare). Kledkamers en douches zijn beschikbaar in het Redouté Peifferinstituut (Marius Renardlaan 1). Hier kun je op de dag zelf ook je rugnummer ophalen vanaf 9u.

Sport
'in10
70
♡

↓
Préventes (jusqu'au 12 novembre)
Voorverkoop (tot 12 november)
5 à 8 euros
Inscription/ Inschrijven
www.womanrace.dhnet.be

Anderlecht

Sport 'in10 70

Ladies Walk & Run

Dimanche **19.11.23** Zondag

3km - 6km - 9km*

* réservée aux coureuses uniquement * voorbehouden voor loopsters

Des surprises vous attendent! Er wachten verrassingen op jou!

Inscription / Inschrijving ultrastrating.be Renseignements / Inlichtingen sports@anderlecht.brussels

www.womanrace.dhnet.be

AVIQ Aclips



Au profit de l'asbl Vivre comme avant Ten voordelen van Vivre comme avant vzw

fr. Fondée en 1978, l'asbl Vivre comme Avant regroupe des volontaires qui ont toutes eu un cancer du sein et vaincu la maladie. Ensemble, elles vont à la rencontre des femmes et parfois des hommes qui ont eu un cancer du sein, dans différents hôpitaux de Bruxelles et de Wallonie. Elles apportent une écoute individuelle et personnelle. Les volontaires sont aussi à l'écoute des proches des patient·e·s après la sortie d'hôpital.

Vivre comme Avant invite les personnes touchées par le cancer du sein à participer à des conférences données par des spécialistes de la santé et organise chaque mois des espaces-paroles où les personnes qui le souhaitent peuvent partager leur vécu.

L'association développe aussi une gamme de lingerie adaptée et recueille le matériel en bon état (prothèses, perruques, lingerie, turbans, maillots) dont les anciennes patientes n'ont plus besoin pour leur donner une seconde vie au bénéfice de personnes malades.

nl. De vzw Vivre comme Avant werd opgericht in 1978 en is een vereniging van vrijwilligers die borstkanker hebben gehad en de ziekte hebben overwonnen. Samen gaan ze naar verschillende ziekenhuizen in Brussel en Wallonië om vrouwen, en soms mannen, die borstkanker hebben gehad te ontmoeten. Ze bieden hen individuele en persoonlijke ondersteuning. De vrijwilligers zijn er ook voor de

naaste familieleden van patiënten nadat zij ontslagen zijn uit het ziekenhuis.

Vivre comme Avant nodigt mensen die getroffen zijn door borstkanker uit om deel te nemen aan lezingen van gezondheidsspecialisten en organiseert maandelijks praatgroepen waar zij die dat willen hun ervaringen en gevoelens kunnen delen. De vereniging ontwikkelt daarnaast een assortiment van aangepaste lingerie en zamelt spullen in die in goede staat verkeren (prothesen, pruiken, lingerie, tulbanden, badkleding) en die de voormalige gebruikers niet meer nodig hebben, om deze zo een tweede leven te geven ten voordele van patiënten.

Des parcours street art pour sensibiliser aux violences faites aux filles

fr. Le mois de novembre est reconnu à travers le monde comme le mois de la mobilisation contre les violences faites aux femmes. Si c'est important et symbolique, n'oublions jamais que la mobilisation doit être constante, 12 mois sur 12!

Fin 2021, à la demande de la Commune, des artistes ont peint une trentaine de bornes Sibelga aux quatre coins d'Anderlecht pour sensibiliser les passant·e·s aux violences commises à l'encontre des femmes et des filles. Ce parcours street art est aujourd'hui devenu un outil pédagogique, déjà testé par des élèves de 1^e et 2^e secondaire de l'ISND à Anderlecht.

Conçu par l'asbl Belgik Mojaïk, l'outil d'animation est destiné aux adultes qui accompagnent au quotidien des jeunes âgé·e·s entre 12 et 15 ans (parents, enseignant·e·s, animateur·rice·s EVRAS) pour amorcer la discussion sur le sujet des violences faites aux femmes. L'outil s'appuie sur les peintures réalisées sur 32 bornes Sibelga, illustrant chacune une forme de violence faite aux femmes et aux filles. Ces fresques composent 4 parcours autonomes : La Roue, Parc Astrid, Goujons et Saint-Guidon. Chaque parcours propose une activité d'environ 2h30-3h et aborde les 8 mêmes thématiques. Les animations sont conçues pour être menées dans la rue (près des bornes), en classe ou les deux, selon la météo et le temps disponible.

nl. De maand november wordt wereldwijd erkend als de maand van de mobilisatie tegen geweld tegen vrouwen. Hoewel dit belangrijk en symbolisch is, mogen we niet vergeten dat we ons hier constant, 12 maanden per jaar, tegen moeten mobiliseren!

Eind 2021 hebben kunstenaars, op verzoek van de gemeente, een dertigtal Sibelga-elektriciteitscabines in alle uithoeken van Anderlecht beschilderd om voorbijgangers bewust te maken van geweld tegen vrouwen en meisjes. Deze street art-parcoursen zijn vandaag de dag een educatief hulpmiddel geworden dat al werd uitgetest door de leerlingen van het 1^e en 2^e middelbaar van het ISND in Anderlecht.

Het hulpmiddel is ontworpen door de vzw Belgik Mojaïk en bedoeld voor volwassenen die dagelijks jongeren tussen de 12 en 15 jaar begeleiden (ouders, leerkrachten, EVRAS-groepeliders), om de discussie over geweld tegen vrouwen op gang te brengen. De beschilderingen van de 32 elektriciteitscabines vormen de basis voor het hulpmiddel en illustreren elk een vorm van geweld tegen vrouwen en meisjes. Deze fresco's vormen 4 onafhankelijke routes: Het Rad, Astridpark, Grondels en Sint-Guido. Alle vier de routes bieden een activiteit van ongeveer 2,5 - 3 uur en snijden dezelfde 8 thema's aan. De activiteiten kunnen op straat plaatsvinden (vlakbij de elektriciteitscabines), in de klas of beiden, afhankelijk van het weer en de beschikbare tijd.



egalitedeschances@anderlecht.brussels
gelijkekansen@anderlecht.brussels
02 436 65 85



Street art-routes om aandacht te vragen voor geweld tegen meisjes

L'Équipe, pionnière de la psychiatrie sociale, fête ses 60 ans

fr. L'asbl L'Équipe a fêté ses 60 ans en septembre dernier. Ce réseau de psychiatrie sociale à Anderlecht et à Bruxelles s'est engagé pour des soins psychosociaux adaptés et accessibles à tou-te-s. Que fait aujourd'hui cette asbl pionnière ?

En 1963, les médecins Jean Vermeyleen et Lucette Decroly ont créé l'asbl L'Équipe afin d'ouvrir un centre de postcure résidentiel appelé 'Le Foyer'. L'idée est d'accueillir des patient-e-s psychiatriques qui sortent de l'hôpital psychiatrique dans une communauté où ils-elles sont soutenu-e-s par une équipe multidisciplinaire et peuvent se réhabituer à la vie quotidienne avant de retourner chez eux-elles ou dans leur famille.

Cette communauté thérapeutique, située dans la rue de Veeweyde, suit les principes de la psychiatrie sociale : traiter les symptômes psychiatriques en tenant compte des facteurs sociaux, interpersonnels et environnementaux. L'ouverture de ce centre à Anderlecht n'est pas un hasard. C'est là qu'a été créé, en 1962, le premier service de santé mentale en Belgique. Anderlecht a été choisie en raison de la politique sociale progressiste de la Commune, mais aussi de la taille et de la diversité de sa population.

Aujourd'hui, le Foyer reste un lieu d'accueil pour les adultes ayant des problèmes psychiatriques, psychologiques et sociaux. La vie en communauté y est restée essentielle. L'institution rythme la vie quotidienne par des ateliers, des activités sportives, culturelles et communautaires. Un accompagnement individuel est également proposé sous la forme d'un projet personnel : reprise ou début des études, travail ou bénévolat, recherche d'un logement.

Depuis sa création, L'Équipe s'est développée, non seulement à Anderlecht mais aussi dans d'autres communes de Bruxelles, avec des services de jour ou ambulatoires (Centre Ados, Le Code, Imago, le Crit, Babel), des équipes mobiles (Movéo Anderlecht) et des habitations protégées (Prélude), des communautés thérapeutiques résidentielles (Le Foyer, La Pièce), un lieu d'activités (Le Club 55) et un centre de documentation (Le Fil d'Ariane). Récemment, un 'lieu de lien' a également



Johan Hyx

été ouvert, l'espace Jean Vermeyleen, où les personnes peuvent se rendre si elles «ne se sentent pas bien» pour un accueil immédiat sans délai d'attente. Là aussi, la philosophie de la psychiatrie sociale apparaît : accent sur la vie sociale et communautaire, sur l'accueil qualitatif, les activités, le repos, la tolérance et le respect de chacun-e.

nl. De vzw L'Équipe vierde afgelopen september haar 60-jarig bestaan. Dit netwerk van sociale psychiatrie in Anderlecht en Brussel zet zich in voor aangepaste en voor iedereen toegankelijke psychosociale zorg. Wat doet deze, ooit baanbrekende vzw, vandaag de dag?

In 1963 richtten de artsen Jean Vermeyleen en Lucette Decroly de vzw L'Équipe op om een residentieel centrum voor nazorg, genaamd

'Le Foyer', te openen. Het idee is om psychiatrische patiënten die het psychiatrisch ziekenhuis verlaten op te vangen in een leefgemeenschap waar ze, ondersteund door een multidisciplinair team, weer kunnen wennen aan het dagelijks leven voordat ze terug naar huis of familie gaan.

Deze therapeutische gemeenschap, gevestigd in de Veeweidestraat, volgt de principes van de sociale psychiatrie: het behandelen van psychiatrische klachten met aandacht voor sociale, interpersoonlijke en omgevingsfactoren. Dat dit centrum opende in Anderlecht, is geen toeval. In 1962 werd er al de eerste dienst voor mentale gezondheid in België opgericht. De keuze viel op Anderlecht vanwege het progressieve sociale beleid van de gemeente en de grootte en diversiteit van haar bevolking.

De Foyer is ook vandaag de dag een plaats waar volwassenen met psychiatrische, psychologische en sociale problemen kunnen verblijven. Het leven in de gemeenschap is daarbij essentieel gebleven. De instelling ritmeert het dagelijks leven met workshops, sport en culturele en gezamenlijke activi-

L'Équipe, pionier van de sociale psychiatrie, bestaat 60 jaar

teiten. Daarnaast is er individuele begeleiding in de vorm van een persoonlijk project: het hervatten of aanvangen van een studie, werk of vrijwilligerswerk, of het zoeken naar huisvesting.

Sinds haar oprichting breidde L'Equipe zich uit, niet alleen in Anderlecht maar ook in andere gemeenten van Brussel, met dag- of ambulante diensten (Centre Ados, Le Code, Imago, Le Crit, Babel), mobiele teams (Movéo Anderlecht) en beschermde woonvormen (Prélude), therapeutische woon-gemeenschappen (Le Foyer, La pièce), een activiteitencentrum (Le Club 55) en een documentatiecentrum (Le Fil d'Ariane). Onlangs is er ook een 'plaats van verbinding' geopend, de Jean Vermeylen ruimte, waar mensen terecht kunnen als ze "zich niet goed voelen" voor een onmiddellijk onthaal zonder wachttijden. Ook hier komt de filosofie van de sociale psychiatrie naar voren: nadruk op het sociale en gemeenschapsleven, op kwalitatief onthaal, op activiteiten en op rust, tolerantie en respect voor iedereen.



www.equipe.be

Un bosquet naturel planté à Moortebeek

fr. Un projet de boisement naturel se dessine dans le quartier de Moortebeek. Lancé par l'asbl GoodPlanet en collaboration avec notre commune, ce projet prévoit de planter 650 petits arbres indigènes comme le saule, l'aulne, le peuplier, le frêne et le tilleul sur le site de l'école P15/M9 à Moortebeek.

Vendredi 17 novembre dès 10h, les enfants de l'école et les habitant·e·s participeront à la plantation des arbres. Un sentier sera aménagé au milieu du bosquet créé, ainsi qu'une salle de classe en plein air pour les élèves. Ce petit bois aura surtout une dimension sociale et éducative, mais il contribuera aussi à rendre le quartier plus vert.

Ce boisement indigène aura la taille d'un terrain de tennis. Densément peuplé, cet endroit sera agréable non seulement pour les papillons, les oiseaux, les abeilles et les petits mammifères, mais aussi pour les humains. Les enfants découvriront la nature et les habitant·e·s du quartier pourront se rencontrer dans un endroit vert et sain. Ce projet s'inscrit dans l'action 'Semer et planter avec les enfants' du Plan Climat d'Anderlecht.

nl. In de Moortebeekwijk krijgt een natuurbosproject vorm. Het project, dat werd gelanceerd door de vzw GoodPlanet in samenwerking met onze gemeente, bestaat uit het planten van 650 kleine inheemse bomen zoals de wilg, de els, de populier, de es en de linde, op de site van de P15/M9-school in Moortebeek.

Op vrijdag 17 november vanaf 10 uur zullen

de kinderen van de school en de bewoners deelnemen aan het planten van de bomen. In het midden van dit kleine bos komt een pad en een buitenklas voor de leerlingen. Het bos zal vooral een sociale en educatieve dimensie hebben, maar het draagt ook bij aan het vergroenen van de wijk.

Dit inheemse bos is ongeveer zo groot als een tennisbaan. Een compact en dicht bos, dat niet alleen een aangename plek zal zijn voor vlinders, vogels, bijen en kleine zoogdieren, maar ook voor mensen. Kinderen kunnen er de natuur ontdekken en buurtbewoners kunnen elkaar ontmoeten in een groene en gezonde omgeving. Dit project maakt deel uit van het initiatief 'Zaaien en planten met kinderen' van het Klimaatplan Anderlecht.



Vous souhaitez avoir un premier aperçu du projet ? Un moment d'information est prévu lundi 6 novembre à 18h à l'École de Moortebeek (P15/M9), rue Adolphe Willemyns 337. Bienvenue à tou·te·s. Wil je alvast een voorproefje van het project? Een infosessie is voorzien op maandag 6 november om 18u in de Moortebeekschool (P15/M9), Adolphe Willemynsstraat 337. Iedereen is welkom.

Een natuurlijk bos aangeplant in Moortebeek

Venez étudier au calme dans nos CAFET!

Studeer in alle rust in onze CAFET's!



www.anderlecht.be/cafet-1070

fr. Les CAFET1070 sont bien plus que des restos de quartier. Ce sont de véritables lieux de cohésion et de mixité sociales, culturelles et intergénérationnelles. Le midi, vous avez l'occasion de déguster un plat sain et équilibré à un tarif préférentiel. En dehors des heures de repas, des activités y sont proposées mais ces lieux peuvent aussi se transformer en salles d'étude ouvertes du lundi au vendredi, de 8h à 16h. Les gestionnaires se feront un plaisir de vous y accueillir, ne serait-ce que pour un café ou une partie de kicker! Un accès Wifi et des SmartTV sont à disposition dans chaque CAFET.

nl. De CAFET's 1070 zijn veel meer dan wijkrestaurants. Het zijn echte plekken voor sociale, culturele en intergenerationale mix en cohesie. Tijdens de

middag kun je er genieten van een gezonde en evenwichtige lunch tegen een voorkeurstarief. Buiten lunchtijd worden er activiteiten aangeboden, maar deze plekken kunnen ook getransformeerd worden naar studieruimte, open van maandag tot vrijdag van 8 tot 16u. De beheerders verwelkomen je graag, al is het maar voor een kopje koffie of een partijtje kicker! WiFi-toegang en SmartTV zijn beschikbaar in elk CAFET.

- **CAFET Colombophiles/ Duivenmelkers** (rue des Colombophiles/ Duivenmelkersstraat 124-126) 02 524 45 01
- **CAFET Craps** : rue Ferdinand Crapsstraat 2 (première porte à gauche dans le hall d'entrée de l'immeuble) / (eerste deur links in de inkomhal van het gebouw) 02 523 74 68
- **CAFET Forestier/Bosspark** (rue Démosthènestraat 40) - 02 522 98 26
- **CAFET Lennik** : route de Lennik/ Lenniksebaan 254
- **CAFET Peterbos** : parc du Peterbosspark bloc/blok 14 02 521 60 86



Een dag vol kunst voor 0 tot 6 jaar

Une journée des arts pour les 0-6 ans

nl. Op 19 november kan je naar de Kunstendag voor Kinderen in GC De Rinck. Op het programma: spelen, muziek maken, schilderen, lezen... met Anderlechtse, nationale en internationale kunstenaars. Eén ervan is Marieke Van Wuytswinkel. Marieke woont in hartje Anderlecht, geeft les in het Deeltijds Kunstonderwijs en startte een beeldend yogaproject op voor jonge kinderen: De Yogartiesten.

fr. Dimanche 19 novembre, c'est la Journée des Arts pour les enfants à De Rinck. Au programme : jouer, faire de la musique, peindre et lire avec des artistes anderlechtois·es, belges et internationaux·les. L'une d'elles est Marieke Van Wuytswinkel. Elle vit dans le centre d'Anderlecht, donne cours d'arts plastiques et a lancé un projet de yoga visuel pour les jeunes enfants, De Yogartiesten.

— **Wat zal jij doen op de Kunstendag?**

— Ik maak een visueel yogaverhaal voor jonge kindjes en hun opvoeders. "Licht" gaat over een nieuwsgierig lichtpuntje dat rondwaalt en steeds meer dingen tegenkomt die het wilt belichten.

— **Wat is volgens jou het belang van kunst voor de allerjongsten?**

— Van jongs af aan kinderen stimuleren om hun creativiteit te ontplooiën is een belangrijk onderdeel van hun ontwikkeling. En niets zo leuk om als volwassene mee op te gaan in hun onbevengden blik, in hun fantasiewereld en hun eindeloze vragen. Vaak vergeten we hoe belangrijk het is om op ieder moment in ons leven stil te staan bij schoonheid, creatief te kunnen denken, met een open blik te kijken naar de wereld rondom ons. Als er iets is wat ons hierin ondersteunt en uitdaagt, is het kunst.

De Kunstendag is gratis en je hoeft je niet in te schrijven. We streven naar een inclusieve Kunstendag. Contacteer Anna met jouw vragen en noden via 02 524 32 35.

Retrouvez le programme complet
Het complete programma vind je op



www.derinck.be
cultuur@anderlecht.brussels

KUNSTENDAG

dim/zo 19.11
9:30 > 12:30
& 14:30 > 17:30



Sensibilisation aux risques du diabète

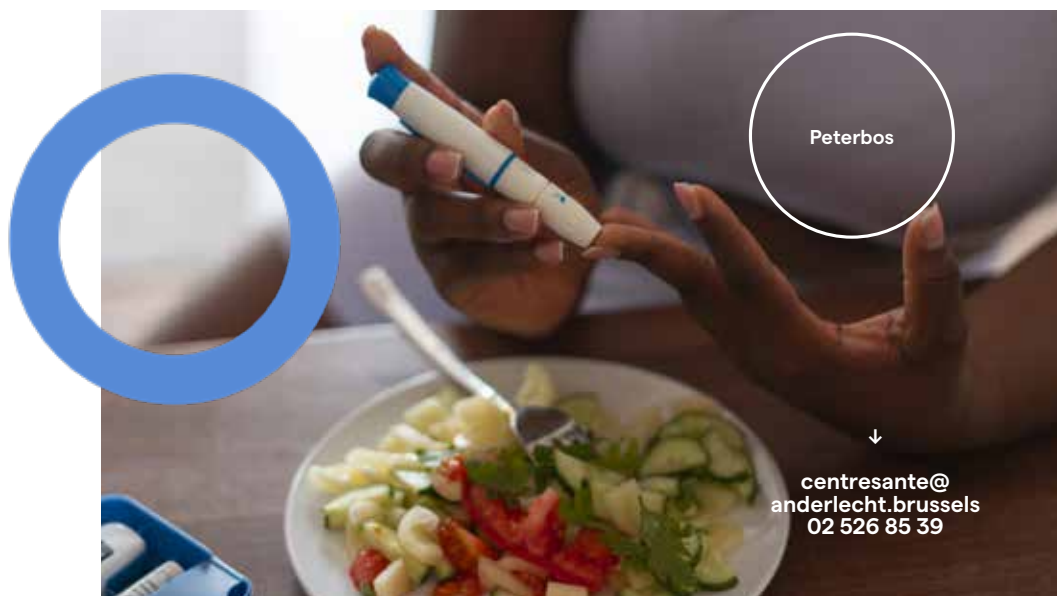
Sensibilisering voor de risico's van diabetes

fr. En Belgique, plus d'une personne diabétique sur trois ne sait pas qu'elle est atteinte de la maladie. C'est pourquoi notre Commune mènera une action de sensibilisation le 14 novembre à la CAFET Peterbos, en partenariat avec le CPAS, le contrat local Social/Santé, la Fédération des maisons médicales, l'asbl Saamo, la Maison médicale du Cœur, la Ligue Cardiologique Belge et des associations du Peterbos.

nl. In België weet meer dan één op drie personen met diabetes niet dat hij of zij de ziekte heeft. Daarom organiseert onze gemeente op 14 november een sensibiliseringsactie in de Peterboswijk, in samenwerking met het OCMW, het lokale welzijns- en gezondheidscontract, de Fédération des maisons médicales, de vzw Saamo, het Maison médicale du Cœur en verenigingen in Peterbos.

Venez nombreux le mardi 14 novembre de 13h à 16h à la CAFET Peterbos (parc du Peterbos, bloc 14) afin de vous informer au sujet du diabète! Au programme : balade pour sensibiliser à la maladie et rencontrer les associations du quartier, dégustation de produits sains et limités en sucre, tests de glycémie, etc.

Kom op dinsdag 14 november van 13u tot 16u naar het Peterbospark om meer te weten te komen over diabetes! Op het programma: een wandeling om mensen bewust te maken van de ziekte en plaatselijke verenigingen te ontmoeten, proeverij van gezonde producten met weinig suiker, bloedsuikerspiegeltesten, enz.



Le diabète, c'est quoi ?

C'est une maladie chronique grave qui apparaît lorsque le pancréas ne produit pas suffisamment d'insuline (l'hormone qui régule la concentration de sucre dans le sang) ou quand l'organisme n'utilise pas correctement l'insuline qu'il produit. L'augmentation du nombre de personnes souffrant de diabète s'explique en partie par l'augmentation des personnes en surpoids et de la sédentarité. Le diabète peut provoquer la cécité, une insuffisance rénale, l'amputation des membres inférieurs,

des accidents cardiaques ou vasculaires cérébraux. Un régime alimentaire sain, de l'activité physique, des médicaments, un dépistage régulier et un traitement adéquat permettent de traiter le diabète et d'éviter ou de retarder les conséquences de la maladie.

Diabetes, wat is dat?

Diabetes is een ernstige chronische ziekte die ontstaat wanneer de alvleesklier niet genoeg insuline produceert (het hormoon dat de bloedsuikerspiegel reguleert) of wanneer het lichaam de

insuline die het wel produceert niet goed gebruikt. De stijging van het aantal mensen dat aan diabetes lijdt, is deels te verklaren door de toename van overgewicht en een zittende levensstijl. Diabetes kan leiden tot blindheid, nierfalen, amputaties van onderste ledematen, hartaanvallen en beroertes. Met een gezond dieet, lichaamsbeweging, medicatie, regelmatige screening en een juiste behandeling kan diabetes behandeld worden en kunnen de gevolgen van de ziekte worden voorkomen of uitgesteld.

Un futur conservatoire du Lambic et de la Gueuze

fr. En 2025, la Brasserie Cantillon – située rue Gheude à Cureghem – fêtera ses 125 ans. À cette occasion, la famille Van Roy espère pouvoir inaugurer un conservatoire du Lambic et de la Gueuze de Bruxelles. Un projet que Jean-Pierre Van Roy imagine depuis près de 20 ans et qui nécessite d'importants travaux pour créer une magnifique salle d'avant-garde sous les voûtes de la brasserie historique.

Dès 2025, le public pourra rentrer dans le monde merveilleux du lambic et découvrir un patrimoine qu'il ne peut plus observer dans la brasserie actuelle. Le futur musée sera divisé en 7 volets qui ressusciteront la brasserie Cantillon d'autrefois, avec des documents d'archive, des outils et des machines qui ont aujourd'hui disparu. Jean-Pierre Van Roy a préparé le terrain avec une équipe de scénographes. Ils disposent maintenant de 900 fiches représentant chacune une machine, un outil, une photo, un document (vieille facture, courrier, gravure, peinture, etc.). Le conservatoire mettra en évidence le patrimoine de l'industrie du Lambic bruxellois et la saga qui a fait de la sombre Brasserie Cantillon d'il y a 50 ans, un sanctuaire du Lambic et de la Gueuze.

1 - Historique de la bière (1900-1958)

L'Exposition universelle de 1958 marque la fin de l'époque de la Gueuze de tradition. Un volet élaboré avec Raf Meert, architecte passionné des traditions brassicoles, et Christian Berger, écrivain et historien de la bière.

2 - La fabrication du lambic et de la gueuze

Le procédé de brassage n'a pas changé. Cette partie présentera les photos d'un brassin de 1973, de superbes objets en cuivre rouge et un somptueux bureau en acajou de Cuba.

3 - L'univers du bois

Le bois est indispensable dans la fabrication du Lambic. Ce volet dévoilera une collection d'outils de tonnelier pour mettre en valeur le travail manuel des artisans d'autrefois.

4 - La bouteille de Gueuze

La bouteille d'origine était soufflée à la bouche et pesait 1 kg à vide. Elle était au centre d'une

activité intense dans la brasserie. De nombreuses photos et la collection des premières étiquettes seront exposées.

5 - La Brasserie Barthélémy

Portrait du personnel d'une brasserie bruxelloise en 1892. Chaque ouvrier pose en tenant un ustensile dans les mains. Pendant un siècle, la manutention n'a pas évolué dans l'industrie du Lambic. Cela aussi explique la disparition des brasseries bruxelloises.

6 - Le Musée Bruxellois de la Gueuze

L'exposition couvrira la période allant de 1970 à 2006 en passant par la création du Musée Bruxellois de la Gueuze en 1978. Une succession d'événements illustrés par des photos et des articles de journaux.

7 - Hommage coloré au folklore et à la 'zwanze'

Avec une collection de gravures, de peintures et de vieilles publicités.



nl. In 2025 viert brouwerij Cantillon - gelegen in de Gheudestraat in Kuregem, zijn 125-jarig bestaan. Ter gelegenheid daarvan wil de familie Van Roy een museum voor Brusselse lambiek en gueuze openen. Het is een project waar Jean-Pierre Van Roy al bijna 20 jaar van droomt en er zijn grote werken nodig om een prachtige avant-gardezaal te creëren onder de gewelven van de historische brouwerij.

Vanaf 2025 kan het publiek binnenstappen in de wonderde wereld van lambiek en er een

erfgoed ontdekken dat ze in de huidige brouwerij niet meer kunnen zien. Het toekomstige museum zal worden onderverdeeld in 7 luiken die de Cantillon-brouwerij van weleer tot leven brengt, met archiefdocumenten, werktuigen en machines die vandaag de dag verdwenen zijn. Jean-Pierre Van Roy heeft samen met een team scenografen voorbereidingen getroffen. Ze beschikken nu over 900 kaarten, waarvan elk een machine, een werktuig, een foto of ander document (oude factuur, brief, gravure, schilderij, etc.) voorstelt. Het museum belicht het erfgoed van de Brusselse lambiekindustrie en het verhaal van de sombere Brouwerij Cantillon die 50 jaar geleden veranderde in een vrijplaats voor lambiek en gueuze.

1 - Geschiedenis van het bier (1900 - 1958)

De wereldtentoonstelling van 1958 betekent het einde van het traditionele Geuzetijdperk. Een luik dat werd gemaakt in samenwerking met Raf Meert, architect met een passie voor brouwtradities, en Christian Berger, schrijver en bierhistoricus.

2 - De vervaardiging van lambiek en gueuze

Het brouwproces is niet veranderd. Dit deel presenteert foto's van een brouwketel uit 1973, prachtige roodkoperen objecten en een weelderig Cubaans mahoniehouten bureau.

3 - De wereld van hout

Hout is onmisbaar bij het maken van lambiek. Dit luik toont een collectie van kuipersgereedschap dat het handwerk van ambachtslieden van vroeger in de kijker zet.

4 - De geuzefles

De originele fles werd mond geblazen en woog leeg 1 kilo. De fles was het middelpunt van een intense activiteit in de brouwerij. Talrijke foto's en een collectie van de eerste etiketten worden hier tentoongesteld.

5 - De brouwerij Barthélémy

Portrait van het personeel van een Brusselse brouwerij in 1892. Elke arbeider poseert met een werktuig in de handen. Een eeuw lang is de verwerking in de lambiekindustrie niet veranderd. Dit verklaart ook de verdwijning van de Brusselse brouwerijen.

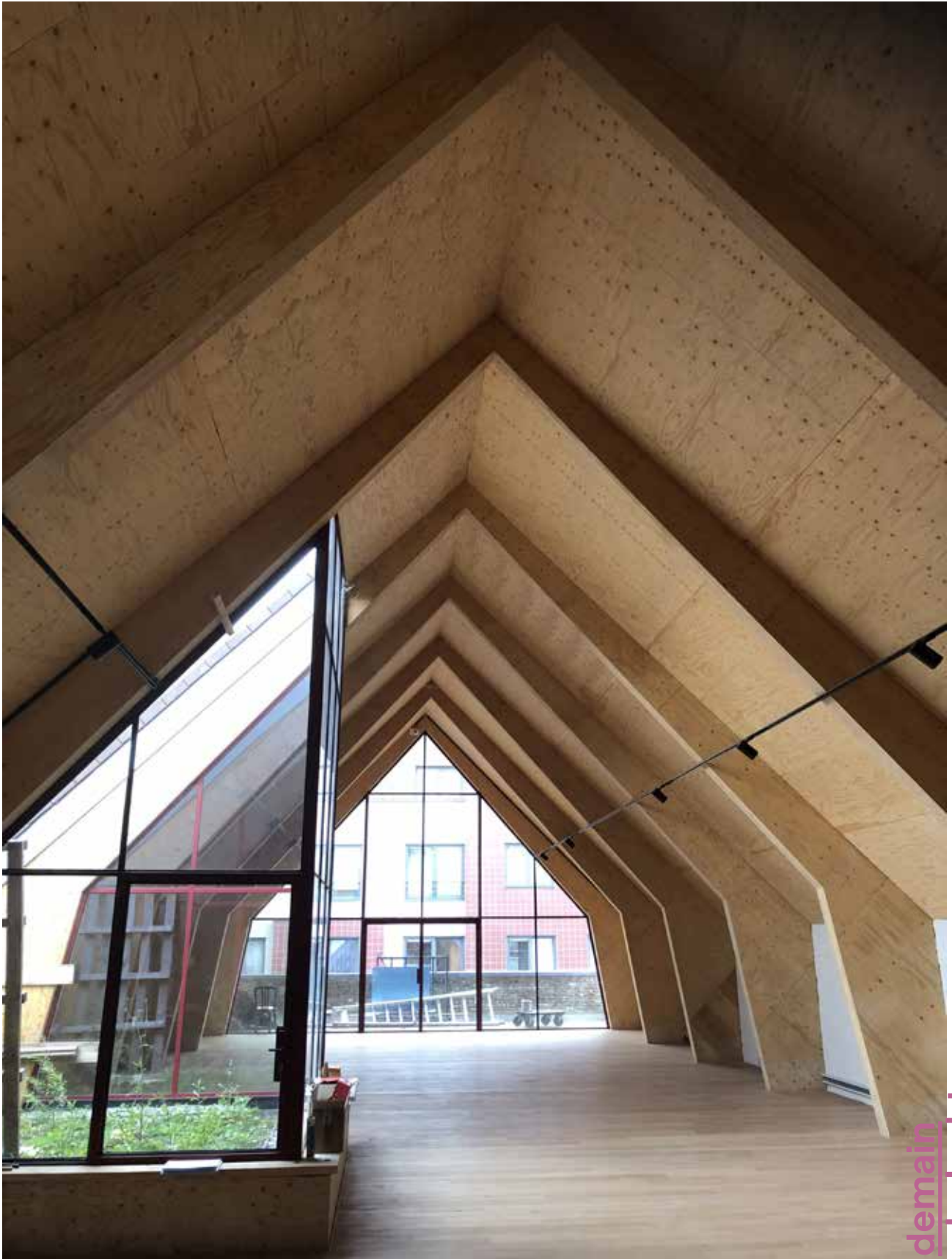
6 - Het Brusselse geuzemuseum (1970 tot 2006)

De tentoonstelling bestrijkt de periode 1970 - 2006 met daarin aandacht voor de oprichting van het Brusselse geuzemuseum in 1978. Een opeenvolging van gebeurtenissen wordt geïllustreerd met foto's en krantenartikelen.

7 - Een kleurrijk eerbetoon aan de folklore en de 'zwanze'

Met een collectie gravures, schilderijen en oude advertenties.

Een toekomstig museum voor lambiek en gueuze



demain
Anderlecht
morgen

Dès 2025, le dernier étage de la brasserie Cantillon accueillera un conservatoire du lambic et de la gueuze
Vanaf 2025 zal de bovenste verdieping van de Cantillon-brouwerij een lambiek- en geuzemuseum huisvesten



Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kunt je terecht op



www.fixmystreet.brussels

Les grands chantiers

fr.

1. Bon Air : réaménagement de la place Séverine et alentours > 05.2024
2. Boulevard Shakespeare : travaux de voirie et d'infrastructure > 11.2023
3. Rue Jules Broeren : travaux non-standards en voirie > 11.2023
4. Av. de la Libre Académie et allée des Novateurs : pose de câbles > 11.2023
5. Rue de Neerpede : travaux aux arbres > 12.2023
6. Chaussée de Ninove : travaux d'assainissement > 12.2023
7. Place de la Beauté et rue Cyriel Buysse : pose de conduites > 12.2023
8. Boulevard Industriel : ouvertures ponctuelles > 12.2023
9. Rue de la Petite Île : pose de conduites > 12.2023
10. Rue du Libre Examen, rue de l'Aiguille et square Vander Bruggen : pose de conduites > 12.2023

Grote werkzaamheden

nl.

1. Goede Lucht: herinrichting van het Séverineplein en omgeving > 05-2024
2. Shakespearelaan: weg- en infrastructuurwerken > 11-2023
3. Jules Broerenstraat: niet-standaard wegenwerken > 11.2023
4. Vrije-Academielaan en Vernieuwersdreef: leggen van kabels > 11-2023
5. Neerpedestraat: werkzaamheden aan bomen > 12.2023
6. Ninoofsesteenweg: saneringswerken > 12-2023
7. Schoonheidsplein en Cyriel Buyssestraat: aanleg van leidingen > 12-2023
8. Industrielaan: plaatselijke openingen > 12-2023
9. Klein-eiland: aanleg van leidingen > 12-2023
10. Vrij Onderzoeksstraat, Naaldstraat en Vander Bruggensquare: aanleg van leidingen > 12-2023

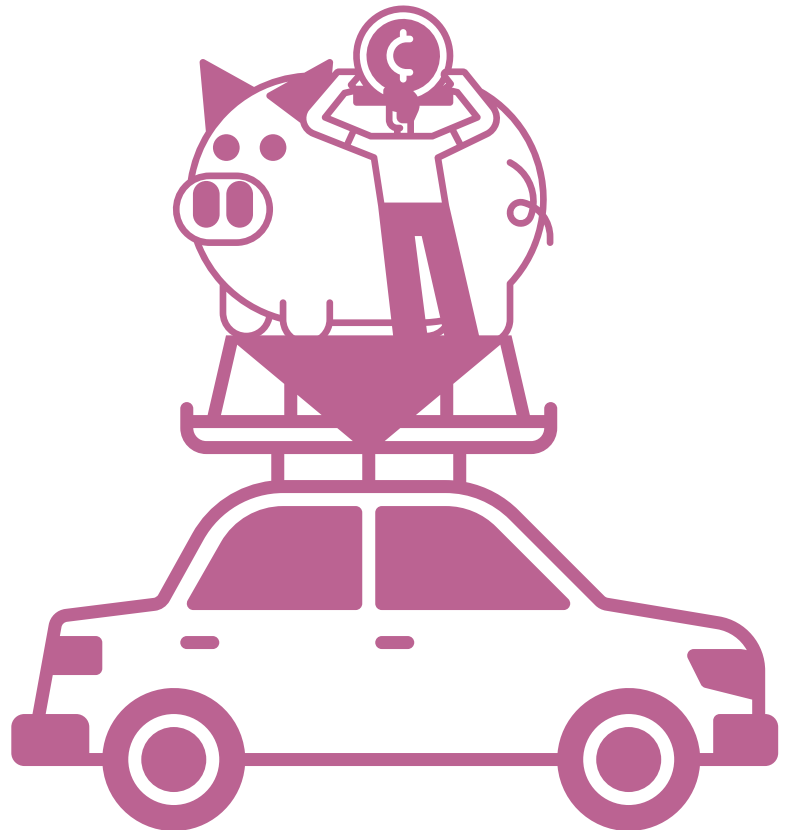
Un outil pour calculer le coût de votre voiture Een tool om de kosten van je auto te berekenen

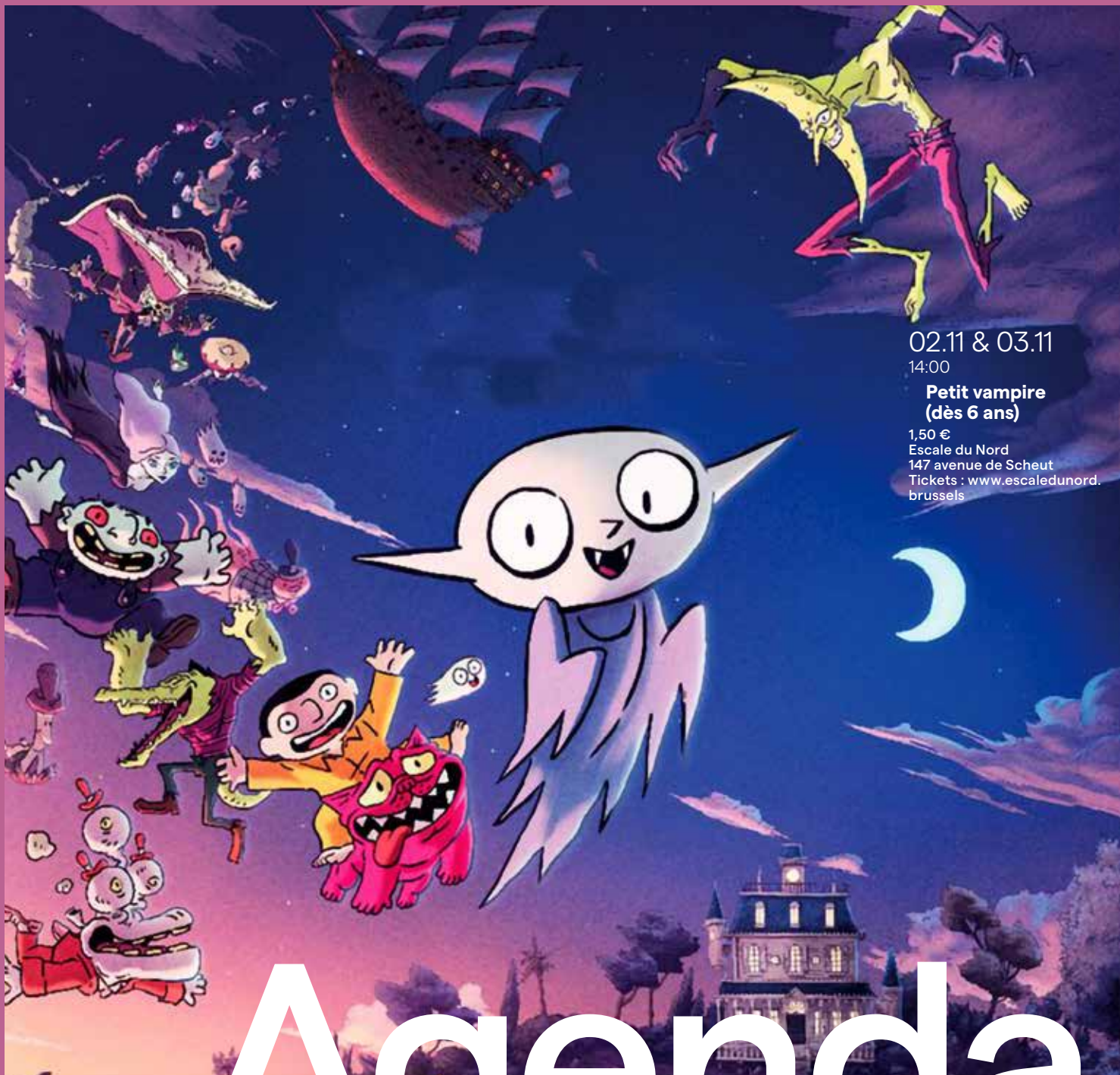
fr. Bruxelles Environnement a mis en ligne un outil qui permet de mieux comprendre le coût total d'une voiture sur l'ensemble de sa durée de vie. Le Car Cost Simulator permet de comparer différents modèles de voitures (à essence, hybrides, électriques), ayant différentes motorisations et des caractéristiques différentes. L'outil inclut aussi le recours aux voitures partagées.



www.carcostcalculator.brussels

nl. Leefmilieu Brussel heeft een online tool gelanceerd waarmee je de totale kostprijs van een auto over de gehele levensduur kunt berekenen. Met de CarCostCalculator kun je verschillende automodellen vergelijken (benzine, hybride, elektrisch), met verschillende motoren en verschillende kenmerken. De tool houdt ook rekening met het gebruik van deelauto's.





02.11 & 03.11
14:00

**Petit vampire
(dès 6 ans)**

1,50 €
Escale du Nord
147 avenue de Scheut
Tickets : www.escaledunord.brussels

Agenda



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités! / Organiseer je een activiteit? Laat het ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
@anderlecht.brussels

**Les activités
dans votre commune
*De activiteiten
in jouw gemeente***

CINÉMA-FILM

02.11 & 03.11

14:00

Petit vampire (dès 6 ans)

Petit Vampire s'ennuie, il a 10 ans depuis 300 ans et veut aller à l'école pour se faire un ami. Michel est orphelin, a des problèmes de comportement à l'école et découvre l'univers enchanteur de son copain mort-vivant. L'amitié entre les deux garçons est instantanée mais Gibbous, créature surnaturelle à tête de Lune, qui a juré de détruire la joyeuse communauté de morts-vivants, dresse de nombreux obstacles en travers de leur route. Un film de Joann Sfar.

1,50 € - Escale du Nord
147 avenue de Scheut
Tickets : www.escaledunord.brussels

jeu 09.11

18:00

We can't go home

Comment faire un reportage quand les rapports entre propagande, médias et opinion publique apparaissent de plus en plus complexes ? Un réalisateur italien installé à Bruxelles décide de partir en Ukraine pour voir de ses propres yeux la réalité de la guerre. Entre road trip et voyage initiatique, un reportage expérimental qui interroge le statut des images aujourd'hui. Le film sera suivi d'un débat à l'occasion des 80 ans de la parution du Faux-Soir (9 novembre 1943) avec la reporter belge Virginie Nguyen Hoang, Reporters sans frontières et la Fédération internationale des journalistes. Organisé par le Musée des Résistances et l'ULB.

COOP - Quai Fernand Demets 23
Gratuit
Inscription conseillée
museum.resistance.verzet@gmail.com

mar 14.11

19:00

Magnétophone

Le Casi-Uo et COOP vous invitent à la projection du documentaire Magnétophone (2021) de Noémie Aubry. « En 1952, mon grand-père Angelo quitte l'Italie pour aller travailler en France, il a un contrat de 3 mois mais il décide de ne pas rentrer comme prévu. Par ce geste, se joue la trajectoire de sa femme et sa fille qui le rejoindront en 1953, laissant leur foyer, leur famille, leur maison pour un pays dont elles ne connaissent rien. C'est leur histoire, à elles, si peu entendue, que j'essaie de recomposer ». Un débat avec la réalisatrice suivra la projection.

COOP - Quai F. Demets 23
Réservation : info@coop.brussels
02 899 93 00

mar/di 14.11

20:00

Nobody has to know

Phil (Bouli Lanners) s'est exilé sur l'île de Lewis, au nord de l'Ecosse. Une nuit, il est victime d'une attaque qui lui fait perdre la mémoire. De retour sur l'île, il retrouve Millie, une femme de la communauté qui s'occupe de lui. Alors qu'il cherche à retrouver ses souvenirs, elle prétend qu'ils s'aimaient en secret avant son accident...

De Rinck - Place de la Vaillance 7
Dapperheidsplein
Entrée 5€ - abonnement 25€
cineclub.anderlecht@gmail.com

THÉÂTRE THEATER

mer 29.11

20:00

Les Alchimistes – Toc Toc

Six patients atteints de troubles obsessionnels du comportement (TOC) attendent l'arrivée du docteur Stern, bloqué à l'aéroport. Entre un Monopoly et une thérapie de groupe, leurs tocs et leur impatience combinés font des étincelles. Une comédie signée Laurent Baffie.

Prévente : 13€
Réservation : 0487 62 91 20
B'zou - Rue de la promenade 13
www.aubizou.be

jeu

17:00 > 20:00

Création théâtrale Materia Prima

Gratuits et ouverts à tou-te-s, les ateliers théâtre aboutiront à une représentation au printemps 2024. Les possibilités sont multiples : participer à la création du spectacle et/ou à des ateliers de création de masques, de découverte et création sonore électronique.

Escalé du Nord - Avenue de Scheut 147
Inscription : 0487 86 34 74
materia-prima@outlook.com

MUSIQUE MUZIEK

sam 11.11

15:00

Les Enchantants, le bâton enchanté

Eve et son tonton Alex reviennent d'un fabuleux voyage au cœur d'une forêt devenue enchantée. Un périple lors duquel ils ont fait des rencontres aussi belles qu'improbables. Ils racontent avec humour leur aventure tout en musique. Et surtout, ils rêvent de vous y emmener.

B'zou - Rue de la promenade 13
Prévente : 10€
www.aubizou.be

jeu/do 16.11

12:30 > 13:15

Concert de midi Erasmusica middagconcert

Des étudiant-e-s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque. Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen u uit om te luisteren naar de subtiële en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie, place de la Vaillance 5 Dapperheidsplein
Gratuit / Gratis - Sans réservation / Zonder reservatie
www.erasmushouse.museum

ven 24.11

20:00

Lucie-Valentine

Lucie-Valentine chante et danse sa vérité sur des mélodies pop colorées. Ses chansons évoquent des histoires pas toujours tendres, à la fois intimes et universelles qui prennent racine dans les profondeurs de l'âme et les humeurs du monde.

B'zou - Rue de la promenade 13
Prévente : 10€
www.aubizou.be

sam 25.11

20:00

Jean-Jacques Kira

Tour de chant de 25 chansons, comportant ses derniers titres et d'anciens morceaux. Jean-Jacques Kira promène sa silhouette et son chapeau bien connus partout au Canada, en Belgique et en France, pour notre plus grand plaisir.

B'zou - Rue de la promenade 13
Prévente : 12€ - www.aubizou.be

dim 26.11

11:00

Concert de la Sainte-Cécile

Redécouvrez les chefs-d'œuvre de la musique classique, baroque et contemporaine dans le cadre majestueux de la salle du Conseil! Les talents, professeur-e-s et élèves de l'Académie de Musique d'Anderlecht se réunissent pour vous offrir le meilleur de ce répertoire riche et varié.

Gratuit - Maison communale
Place du Conseil 1
www.escaledunord.brussels

lun/ma

20:30 > 21:30

Cours de djembé / Djembelessen

Cours de djembé niveau débutant pour adultes et enfants

à partir de 12 ans. Djembés disponibles sur place. Cours d'essai gratuit!

Djembelessen (beginners) voor volwassenen en kinderen vanaf 12 jaar. Djembes beschikbaar tijdens de lessen. Gratis proefles!

Zinnema
Rue de Veeweyde 24 Veeweidestraat
125€/trim.
cadencemandingue@hotmail.com
0475 241 989 (Muriel)
0475 393 464 (Laure)

DANSE-DANS

jeu 9, 16, 23 & 30.11

16:00 > 17:00

Break Dance (8-12 ans)

Cap - Place Bizet 35
info@cie-ahmonamour.com
150€/an

Danses folkloriques Farandole

Cadets (6-12 ans) : samedi de 10h à 11h30 à l'école P14, av. C. Vaneuken 31

Juniors (dès 16 ans) : samedi de 10h à 12h à l'école P17, rue J. Smits 114

Adultes : jeudi de 20h à 22h à l'école Maurice Carême, av. Van Kalken 22

Plus (seniors) : lundi de 14h à 16h à la Gildenhuis, Petite rue des Loups 57

www.farandoledanderlecht.com
0478 52 41 47 ou 02 569 06 30

EXPO

dim/zo 05.11

10:00 > 18:00

Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Ouverture exceptionnelle du béguinage restauré (10h-17h). Visite guidée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ à la Maison d'Érasme à 14h (gratuit et sans réservation). Spéciale openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u).

Maison d'Érasme Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
Béguinage Begijnhof
Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat
www.erasmushouse.museum
02 521 13 83

9.11 > 17.11

La paix sur un passage à niveau de José Mangano

Vernissage le 9.11 à 19h.

Entrée libre - Maison de la Laïcité
Rue de Veeweyde 38

22.11 > 08.12

Anderlecht dans l'œil des photographes / Anderlecht door het oog van fotografen

Visites guidées et rencontre avec les photographes sur demande.

Promenade guidée du service Tourisme
Résister à l'occupant, de la Première à la Seconde Guerre mondiale

Rondleiding aangeboden door de dienst Toerisme
Verzet tegen de bezetter, van de Eerste tot de Tweede Wereldoorlog

sam/za
11.11
10:30



fr. En 1914, la Belgique envahie connaît une première occupation par l'armée allemande. Par patriotisme, par humanisme ou par amour de la liberté, des femmes et des hommes choisissent de refuser d'obéir à l'occupant et de résister. En 1940, une seconde invasion ravive cette mémoire. À Anderlecht, nombreux sont les femmes et les hommes qui s'engagent dans la Résistance : ils-elles sont imprimeurs, policiers, étudiants, belges ou étrangers. Ils-elles diffusent des tracts clandestins, fabriquent des faux papiers, cachent

des armes, organisent des sabotages et hébergent des persécuté-e-s. Plusieurs subissent la répression. Ce sont leurs parcours que nous découvrons à travers les lieux où ils-elles ont habité, travaillé, agi. Du monument aux morts «À nos héros» de la place de la Vaillance à la place de la Résistance, cette promenade mettra en lumière les liens entre l'action résistante durant la Première et la Seconde Guerre mondiale et l'importance de sa mémoire. La visite sera guidée par le Musée des Résistances en FR et NL.

nl. In 1914 werd België voor het eerst binnengevallen en bezet door het Duitse leger. Uit patriotisme, humanisme of uit liefde voor de vrijheid, kozen mannen en vrouwen ervoor zich te verzetten en de bezetter niet te gehoorzamen. In 1940 deed een tweede invasie deze herinnering heropleven. In Anderlecht sloten veel mannen en vrouwen zich aan bij het verzet: drukkers, politieagenten, studenten, Belgen of buitenlanders. Zij verspreidden clandestiene pamfletten, maakten valse papieren, verstopten wapens, organiseerden sabotages

en boden onderdak aan vervolgd. Velen leden onder de repressie. Het zijn hun levens die we ontdekken dankzij de plekken waar ze woonden, werkten en handelden. Gaande van het Monument der Doden "Aan onze helden" op het Dapperheidsplein naar het Verzetssplein, zal deze wandeling het verband benadrukken tussen de acties van het verzet tijdens de Eerste en Tweede Wereldoorlog en het belang van de herinnering eraan. De rondleiding wordt gegeven door het Verzetmuseum in het FR en het NL.

RDV place de la Vaillance, devant le Monument aux Morts
Verzamelen op het Dapperheidsplein, voor het Monument der Doden
Inscription requise
Inschrijving verplicht
tourism@anderlecht.brussels 02 526 83 65

Rondleidingen en ontmoetingen met de fotografen op aanvraag.
Espace Carême
Rue du Chapelain 3 - Kapelaanstraat
www.escaledunord.brussels
0496 94 43 18

lun > ven
9:00 > 17:00

Une autre histoire de Bruxelles

Ici, les populations, les activités, les bâtiments et l'environnement se transforment à une vitesse vertigineuse. Depuis la révolution industrielle, une culture bruxelloise est née aux bords du canal. Une personnalité propre, une culture populaire et une ville inattendue se développent ici. C'est la richesse de ceux qui, depuis deux siècles, s'installent dans les quartiers du canal pour se construire un avenir.

COOP - Quai F. Demets 23
Réservation : 02 899 93 00 - info@coop.brussels - 3€ / gratuit (-18 ans)

LITTÉRATURE
LITERATUUR

jeu 16.11
11:00

Je lis je(u)dis (adultes)

Rejoignez-nous pour échanger des conseils, des recommandations et des coups de cœur littéraires avant de savourer les concerts du midi de musique ancienne sur des instruments d'époque à la Muziekacademie.

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
02 526 83 30

sam 25.11 & 9.12
13:00 > 16:00

Arpentage féministe (dès 16 ans)

L'arpentage est une méthode de lecture collective d'un

livre qui vise à dés-élitiser la connaissance, se (ré)-approprier un savoir tout en partageant les idées et vécus du groupe. Le livre arpenté lors de ces sessions est 'La puissance des mères' de Fatima Ouassak. Pas de lecture du livre au préalable requise. Un atelier organisé par la Ligue des familles.

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

dim 26.11
10:00

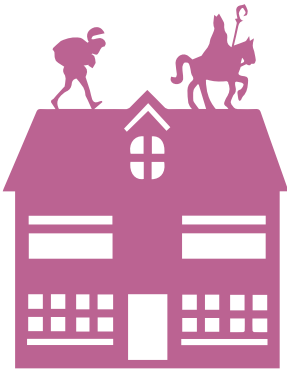
Petit déjeuner littéraire avec Gaspard Giersé

Gaspard Giersé est historien d'art, né à Bruxelles en 1984. Marqué par cette ville aux allures de laboratoire d'urbanisme à ciel ouvert, il s'intéresse à l'identité de Bruxelles, son architecture composite et son urbanisme

incohérent. En 2018, il crée avec Vassilia van der Heyden Les visites de mon Voisin lors desquelles il livre une lecture transversale et décalée de Bruxelles. Il est aujourd'hui professeur à l'Académie des Beaux-Arts, journaliste pour la RTBF et développe des projets numériques immersifs pour les musées. La rencontre sera animée par Véronique Thyberghien, journaliste à journaliste sur La Première. Avec l'appui de la commune d'Anderlecht et du centre culturel Escale du Nord.

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

La venue de Saint-Nicolas! De komst van Sinterklaas



Wayez - 12:00 > 17:00

Le grand Saint Nicolas arpentera l'artère commerciale de la rue Wayez et distribuera des clémentines et des spéculoos. Sur la place de la Résistance, les enfants pourront s'asseoir sur son trône pour prendre une photo en sa compagnie. Les enfants pourront aussi profiter d'un clown sculpteur de ballons et d'un stand de grimage devant l'école Dertien.

De grote Sint-Nicolaas stapt met grote passen langs de winkels in de Wayezstraat en deelt mandarijntjes en speculaas uit. Op het Verzetsplein kunnen kinderen bij hem op schoot gaan en een foto laten trekken. Een

clown maakt ballonfiguurtjes voor de kinderen en er is een schminkstand voor de Dertien-school.

Scheut - 12:00 > 15:30

Saint-Nicolas distribuera des friandises le long de la chaussée de Ninove, entre la place Henri Desmet et la rue de l'Obus. De 15h30 à 18h, il offrira des petits cadeaux aux enfants à l'intérieur du supermarché Match (chaussée de Ninove 500-520). Sint-Nicolaas deelt lekkernijen uit langs de Ninoofsesteenweg, tussen het Henri Desmetplein en de Obusstraat. Van 15u30 tot 18u geeft hij cadeautjes aan kinderen in de supermarkt Match (Ninoofsesteenweg 500-520).

La Roue / Het Rad-Bizet - 10:00 > 16:00

Grâce à son don d'ubiquité, Saint-Nicolas sera aussi présent sur la chaussée de Mons, entre le site De Lijn et la place Bizet, pour distribuer des friandises. Dankzij zijn alomtegenwoordigheid deelt de Sint tegelijkertijd ook op de Bergensesteenweg, tussen de site van De Lijn en het Bizetplein, lekkernijen uit.

sam/za
02.12

CONFÉRENCES CONFERENTIES

mar 21.11 14:30

Art Nouveau en Europe

Voyage à travers huit capitales européennes : Riga, Vienne, Budapest, Prague, Bruxelles, Paris, Nancy et Barcelone. Ces villes ont vu naître le courant de l'Art nouveau qui se distingue comme un style puissant et original de rénovation du langage architectural et des arts décoratifs. Avec ce reportage vous serez entraînés par les architectes, peintres, sculpteurs, orfèvres et artisans qui ont développé cet art au début du 20^e siècle.

La Gerbe - Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
7€ (9€ non membres)
02 523 20 59 - 0475 65 11 20

do 23.11 19:30

Opmerkelijke Lezing: Johan Loeckx

Wat verandert AI voor gebruikers, voor bedrijven, voor de maatschappij? Johan Loeckx is verbonden aan het VUB Artificial Intelligence Lab. Hij is ook verantwoordelijk voor levenslang leren en voor verschillende toegepaste AI onderzoeksprojecten. Hij komt ons alles vertellen over Artificial Intelligence en over de toekomst van AI. Gratis maar inschrijven is gewenst

Nederlandstalige bib - Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

WORKSHOPS

mer 8.11 & 15.11

13:30 > 16:30

Café broderie

En collaboration avec Entr'Âge
CAFET parc Colombophiles
Rue des Colombophiles 124-126
Réservations : info@entrages.be
02 544 1787

sam/za 11.11 & mer/
wo 22.11

13:30 > 16:30

Travaux de gestion au Vogelzang / Natuurbeheer in Vogelzang

Dans la réserve du Vogelzangbeek, la nature possède encore des valeurs exceptionnelles. Si on veut les conserver et les développer, l'homme doit intervenir : enlèvement de débris, fauchage, entretien des sentiers, suppression de la végétation envahissante, restauration et maintien des zones humides, taille des haies, etc. Vous pouvez apporter des gants de travail et des bottes.

Het reservaat van de Vogelzanbeek heeft nog opmerkelijke natuurwaarden. Als we die willen behouden en ontwikkelen moet de mens een handje toesteken: opruimen van zwerfvuil, maaien,

onderhoud van de wandelpaden, verwijderen van invasieve soorten, herstel en onderhoud van de vochtige zones, snoeien van hagen enz. Breng als het kan werkhandschoenen en laarzen

RDV devant le Kattekasteel /
Afspraak voor het Kattekasteel
Rue Chant d'oiseaux 195
Vogelzangstraat
www.vogelzang.org - 0478 25 47 74

jeu/do 2.11 & 7.12

17:30 > 20:30

Repair Café

Circularium
Chaussée de Mons 95
Bergensesteenweg
Entrée gratuite
magingratuit@makett.be

jeu/do 30.11

19:00

Soirée jeux (dès 10 ans)

Novice ou indécrottable
passionné-e de jeux de

société, rejoignez-nous un jeudi par mois. Développez des stratégies gagnantes, collaborez pour relever les plus grands challenges, découvrez de nouveaux jeux et passez un moment ludique et agréable !

Ludothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain - Réservation
indispensable : 02 526 83 30 - emca.
reservations@anderlecht.brussels

mer 06.12

14:00 > 16:00

À la rencontre de Saint- Guidon par la photo (dès 12 ans)

Comment la photographie peut être un moyen d'aller à la rencontre de son quartier, ses commerçants et de tous ceux et celles qu'on côtoie quotidiennement et qu'on ne connaît finalement que très peu. Nous étudierons comment les techniques de cadrage et de composition de l'image

Ateliers Beeldenstorm

do/jeu 02.11 (12-25 jaar/ans)

10:00 - 16:00 : **filmatelier - atelier film**. We experimenteren met de plottwist; een onverwachte wending in het verhaal. We bekijken enkele bekende voorbeelden, schrijven een kortfilmsscenario en verfilmen het. Nous expérimentons le phénomène du rebondissement inattendu de l'histoire. Nous nous inspirons d'exemples connus, nous écrivons un scénario de court métrage et nous le filmons.

16:00 : **naaiatelier - atelier couture**

17:00 - 21:00 : **pianoacademie - académie piano** : (kies een tijdslot van 45 min / choisissez un créneau horaire de 45 min)

vr/ven 03.11 (12-25 jaar/ans)

10:00 - 14:30 : **pianoacademie - académie piano** (kies een

tijdslot van 45 min / choisissez un créneau horaire de 45 min)

10:00 - 16:00 : **naaiatelier - atelier couture**

zo/dim 19.11 (6-12 jaar/ans)
14:00 - 16:30

Kunstendag voor kinderen - Journée des arts pour les enfants

In ons crea-atelier verzinnen we wezens van diep in de zee. Daarna zwemmen we voor de green key van het filmatelier tussen onze tekeningen. Dans nos ateliers créatifs, nous inventerons des créatures venues des profondeurs de la mer. Ensuite, nous nagerons au milieu de nos dessins devant le fond vert de notre studio cinéma.

6€/atelier
Bergensesteenweg 145
Chaussée de Mons
02 523 43 50
www.beeldenstorm.be



Découvrez le Soo Bahk Do, un art martial coréen! Ontdek Soo Bahk Do, een Koreaanse martial art!

0476 91 09 53
mission3000asbl@gmail.com
Facebook & Instagram @ Mission 3000

fr. Mission 3000 est une asbl créée en 2001 qui promeut l'émancipation à travers la pratique du Soo Bahk Do. Cet art martial coréen développe non seulement la souplesse et la coordination des mouvements, mais aussi la gestion du stress, la confiance en soi et la concentration. Les élèves sont encadré-e-s par d'anciens élèves plus expérimenté-e-s. Les cours sont donnés trois fois par semaine à l'école P22 Maurice Carême (av. Frans Van Kalken 20-22) et tous les jeudis de 19h à 20h à l'école Les Asters P19 (clos des Asters 6) uniquement pour les femmes.

nl. Mission 3000 is een vzw opgericht in 2001, die emancipatie bevordert door de beoefening van Soo Bahk Do. Deze Koreaanse martial art verbetert niet alleen de flexibiliteit en coördinatie van bewegingen, maar ook stressbeheersing, zelfvertrouwen en concentratie. Leerlingen worden begeleid door meer ervaren oud-leerlingen. De lessen worden drie keer per week gegeven in de P22 Maurice Carême school (Frans Van Kalkenlaan 20-22) en elke donderdag van 19u tot 20u in de P19 Les Asters school (Asterhoek 6) alleen voor vrouwen.

contribuent à la qualité d'un portrait. Venez avec un appareil photo ou votre GSM !

Gratuit - Espace Carême - Rue du Chapelain 3

mar

13:30

Construction d'un voilier (adultes)

Vous aurez l'opportunité de travailler le bois, utiliser des outils de menuiserie. Antonio le menuisier vous guidera au fil des différentes étapes. Aucun prérequis nécessaire. Vous pouvez contacter COOP afin de voir les disponibilités les autres jours de la semaine si vous le désirez.

COOP - Quai F. Demets 23
Réservation obligatoire : info@coop.brussels - 02 899 93 00 - Gratuit

mer

9:00 > 12:00

Alpha digit

Initiation à l'informatique pour les personnes qui ne maîtrisent pas la langue française.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16
0490 49 37 65 - epn@anderlecht.brussels

mer

9:30 > 12:00

Table de conversation en français

L'occasion d'approfondir la pratique de la langue dans une atmosphère conviviale, de s'exprimer sur différentes thématiques de société, de discuter et de prendre position en français.

CASI-UO - Rue Saint-Guidon 94
casiuo1970@gmail.com
0475 46 79 48

mer

13:30 > 17:00

Libre Cours (dès 10 ans)

Tout le monde a le droit d'être créatif-ve ! Il suffit d'un peu de matériel : du papier, du carton, des pinceaux, des crayons, des bombes de peinture... et c'est parti. On apprend de nouvelles techniques, on échange nos idées et notre savoir-faire, on expérimente pour créer des œuvres colorées et surprenantes.

1€/atelier, 10€/trimestre
Parc du Petit Scheut - Antenne Scheut - 147 avenue de Scheut
www.escaledunord.brussels

mer

14:00 > 16:00

Création d'un voilier (dès 9 ans)

L'équipage du COOP est de retour. Nous voulons à nouveau réaliser ce pari fou avec vous de construire un voilier. Au programme : travail du bois, utilisation d'outils de menuiserie, esprit d'équipe. Antonio, notre menuisier, vous guidera au fil des différentes étapes.

COOP - Quai F. Demets 23
info@coop.brussels - 02 899 93 00
Gratuit

mer

14:00 > 16:30

Initiation à l'informatique

Cours d'informatique et initiation à l'usage des smartphones pour débutant-e.

COOP - Quai F. Demets 23
Inscription : hakariou@coop.brussels
Gratuit

mer

15:00 > 17:00

Découverte des métiers numériques (dès 12 ans)

Venez découvrir à travers différents ateliers toutes les possibilités que le monde

numérique vous offre en termes de métiers, 14 sessions à partir du 18 octobre.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16
0490 49 37 65 - epn@anderlecht.brussels

mer & ven

Bien-être en mouvement dansé (18-99 ans)

Libérez vos tensions, vos articulations, augmentez votre capacité respiratoire et votre souplesse. L'essentiel est de se relier au plaisir de danser et à la joie qui en découle. L'atelier emprunte les techniques de yoga, Feldenkrais, Alexander,...

Rue Van Lint 18 - 50 €/an
0470 85 74 29 - www.mde1070.be

jeu

10:00 > 12:00

Initiation à l'informatique

Venez apprendre l'utilisation d'un ordinateur et d'internet.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16
0490 49 37 65 - epn@anderlecht.brussels

Cyber-prévention /Cyber-preventie

Les cybercriminels multiplient les faux mails et SMS sur nos ordinateurs, tablettes et téléphones portables. Ces tentatives de piratage peuvent provoquer de sérieux dégâts financiers. Participez à un atelier gratuit organisé par Anderlecht Prévention sur la cyber-prévention et entraînez-vous à éviter les pièges d'internet. Cybercriminelen sturen steeds vaker valse e-mails en sms-berichten naar onze computers, tablets en mobiele telefoons. Deze hackpogingen kunnen ernstige financiële schade veroorzaken. Neem deel aan een gratis workshop cyberpreventie georganiseerd door Anderlecht Preventie en oefen om de valkuilen van het internet te vermijden.
0494 577 976 - cyberprev@anderlecht.brussels

SPORT

lun, mer & jeu

Aïkido

Adultes : lun & mer 19:30 > 21:30
Adultes & seniors : jeu 9:00 > 10:00

Adultes & ados : jeu 18:30 > 19:30

Atelier de Linde - Place de Linde 9
0475 285 116

mar/di

Yoga

17:30 & 18:30

Niveau débutant / beginner: 17:30 > 18:30

Niveau confirmé / gevorderd: 18:30 > 19:30

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar & mer

Yoga

Seniors : mar 15:30 > 17:00
Ados & adultes : mar 19:00 & mer 10:30

Atelier de Linde - Place de Linde 9
0475 285 116

mar & jeu

Feldenkrais

mar 9:30 & jeu 19:00

Atelier de Linde - Place de Linde 9
0475 285 116

mer

14:00 > 15:00

Danse pour les filles (dès 14 ans)

Basic Fit - Avenue Frans Van Kalken 2
www.sport2be.org

mer

14:00 > 15:00

Danse pour les filles (dès 14 ans)

Westland Shopping
Boulevard Sylvain Dupuis 245
www.sport2be.org

mer/wo

17:00 > 18:00

Tai Chi

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

18:00 > 19:00

Cardio Gym

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do

10:00 > 12:00

Handi ping-pong

Salle Lemmenszaal
Rue du Chimiste Scheikundigestraat
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do

17:00 > 18:00

Qi Gong

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

ven

17:30 > 18:30

Feldenkrais/gymnastique prise de conscience

Place De Linde 9 - 0475 285 116 -
annevdaa@hotmail.com

sam

9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30

Basket (6-21 ans)

Parc du Peterbos
www.sport2be.org

sam

10:00, 11:00, 12:00, 13:00

Foot (6-21 ans)

Stade Verdi
Boulevard Théo Lambert 6
www.sport2be.org

sam

10:00, 11:00, 12:00, 13:00

Foot (6-19 ans)

Parc du Petit Scheut
Avenue de Scheut 147
www.sport2be.org

sam

11:00, 12:00, 13:00

Basket (6-13 ans)

Stade Verdi
Boulevard Théo Lambert 6
www.sport2be.org

JEUNESSE JEUGD

sam 04.11

10:00

Bébé, Bamin Sourds Bouquinnet (0-5 ans)

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits. Bienvenue aux enfants de 0 à 5 ans accompagnés de leurs parents, qu'ils/elles soient sourds ou entendants. Une animation organisée en collaboration avec l'APEDAF.

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

wo 08.11

14:00

Verhalenuurtje voor kinderen (4-10 jaar)

Kom je graag luisteren naar spannende verhalen of kijken in onze leukste prentenboeken? Schrijf je dan snel in en kom er lekker bij zitten met je ogen en oren open! (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib. Gratis, maar inschrijven is gewenst.

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97
02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

wo 15.11

14:00

Verhalen in 2 talen (4-9 jaar)

Kom luisteren naar wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands. Deze activiteit is gratis, maar inschrijven is verplicht!

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97
02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels

sam 18.11

10:00

Jeux et signes (3-12 ans)

Animation qui propose des jeux de société pour les enfants sourds et entendants. Au programme : des jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateurs sourds en langue des signes et en français. Amusement garanti! Animation réalisée en collaboration avec le CREE.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

Sorties culturelles,
balades & animations
pour seniors

Culturele uitstapjes,
wandelingen
en evenementen
voor senioren

Activ
in10
70

Programme d'activités pour la saison 2023/2024, spécialement pensé pour les + 60 ans et les personnes en situation de handicap

Activiteitenprogramma voor het seizoen 2023/2024, speciaal ontworpen voor 60-plussers en mensen met een handicap.



Inscriptions / Inschrijvingen
activin1070@anderlecht.brussels
0498 588 994
Activités payantes via la carte
Activin 1070
Betalende activiteiten via de kaart
Activin 1070

zo/dim 19.11

9:30 > 12:30 & 14:30 > 17:30

Kunstendag voor 0 tot 6 jaar / Journée des arts pour les 0-6 ans

Gratis - Gratuit
De Rinck
Dapperheidsplein place de la Vaillance
www.derinck.be - cultuur@anderlecht.brussels

za 18.11

10:30 > 13:30

Coderdojo (8-18 jaar)

Leer alles over websites, games, apps en software. Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in Scratch, programmeer een micro-bit robot en nog zoveel meer! Heb je een eigen laptop? Breng hem dan mee!

Gratis maar inschrijven is gewenst via
coderdojobelgium.be
Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97

mer 22.11

14:00

Envolées du mercredi (4-9 ans)

En novembre, c'est le festival Origines qui s'invite aux envolées avec Wilfried Delahaie. Conteur passionné du Roussillon, il enrichit ses récits par son expérience en improvisation et chant, interagissant avec son

public avec générosité et une joie communicative.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

wo 22.11

14:00

Verhalenuurtje Deluxe

De medewerkers en verhalenvertellers van de bibliotheek leggen jullie extra in de watten met een extra sprankelend verhalenuurtje! Zowel de kleuters vanaf 4 jaar, als de iets oudere kinderen vanaf 8 jaar kunnen nog genieten van voorlezen en vertellen. Gratis maar inschrijven is gewenst.

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97
02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels

za 25.11

15:00 > 17:30

Voorleeshappening (4-9 jaar)

Vertellen, voorlezen, zingen: alles komt aan bod! En dat in het Nederlands, Frans, Roemeens en Arabisch. Geniet van de meertalige verhalen terwijl je een lekker en gezond vieruurtje eet! Dit is een samenwerking tussen de bib, de Mangoboom in Bloei en het Huis van het Kind. Gratis maar inschrijven is gewenst.

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97
02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels

jeu/do 03.11

10:00

Conférence : la franc-maçonnerie en Belgique / Conferentie: de vrijmetselarij in België

Espace 16 Arts, rue Rossinistraat 16

mar/di 7.11

13:30 > 15:30

Atelier crochet / Haakworkshop

CAFET parc des Colombophiles
Duivenmelkerspark

mar/di 7.11 & 21.11

9:30 > 12:00

Atelier d'écriture / Schrijfworkshop

CAFET parc Forestier Bospark

mer/woe 8.11

9:30 > 12:00

Je découvre ma tablette et mon smartphone

CAFET Forestier Bospark

jeu/do 9.11

13:00 > 16:00

Escapade forestière / Bosuitstapje

RDV à la sortie du métro Herrmann-Debroux / Verzamelen bij de uitgang van metro Herrmann-Debroux

ven/vr 10.11 & 24.11

10:00 > 12:00

Débat Financité

10.11: Va-t-on vers la mort du cash ? / Zijn we op weg naar de dood van cash geld?

24.11: Les principes fondamentaux d'une monnaie / De basisprincipes van een valuta

Espace 16 Arts, rue Rossinistraat 16

mar/di 14.11

10:00

Balade sur les traces des francs-maçons / Wandeling in de voetsporen van de vrijmetselaars

RDV devant l'église Saint-Jacques-sur-Coudenberg, place Royale / Verzamelen voor de Sint-Jacob-op-Koudenberg kerk, Koningsplein

mar 14.11

14:00 > 16:00

Atelier impression de T-shirt & Tote bag / Druk je eigen t-shirt & tote bag workshop

COOP, quai F. Demetskaai 23

ven/vr 17.11

13:30 > 15:30

Fresque du Climat / Klimaat Fresco

Atelier collaboratif pour mieux comprendre les causes et les conséquences du dérèglement climatique / Samenwerkingsworkshop om de oorzaken en gevolgen van klimaatverandering beter te begrijpen

CAFET Peterbos (bloc 14)

mar/di 20.11

13:30 > 15:30

Formation cyber-criminalité / Vorming cybercriminaliteit

EPN, rue Rossinistraat 16

mer 22.11

10:30 > 13:00

Atelier cuisine du monde / Wereldkeuken

COOP, quai F. Demetskaai 23

mar/di 27.11

14:00

Balade dans le quartier européen / Een wandeling door de Europese wijk

RDV devant la gare du Luxembourg, place du Luxembourg / Verzamelen voor het station Brussel-Luxemburg, Luxemburgplein

mer/woe 28.11

9:30 > 12:00

Je gère mes démarches administratives / Ik beheer mijn administratieve procedures

CAFET Forestier Bospark

Gratuit mais sur inscription / Gratis maar met inschrijving activin1070@anderlecht.brussels

DIVERS

sam/za 04.11

10:00

wAnderCoop

La wAnderCoop est un supermarché coopératif et participatif proposant des produits alimentaires et ménagers. Vous avez envie de faire connaissance avant de prendre la décision de rejoindre la coopérative ? Rencontrez l'équipe au magasin tous les 1^{ers} samedis du mois. wAnderCoop is een coöperatieve en participatieve supermarkt met levensmiddelen en huishoudelijke producten. Wil je een keer kennismaken voordat je beslist om lid te worden van de coöperatie? Ontmoet het team elke 1^e zaterdag van de maand in de winkel.

Avenue de Saïo 16 - Saïolaan 16
Inscription/ Inschrijving: <https://airtable.com/shr1lwkatqmUz0l0w>

sam 19.11

8:00 > 12:00

Petit déjeuner Oxfam

De l'équitable, du bio et du local pour soutenir les projets d'Oxfam-Magasins du monde, qui milite pour plus de justice économique, sociale et climatique. Une partie des bénéfices sera versée à Bombolulu, une association kényane dont le but est de renforcer les capacités et

l'autonomie d'artisans porteurs de handicap.

ISND - Rue de Veeweyde 42
3 à 8 €

ven 25.11

8:00 > 12:00

Verger de l'Alliance en fête

Fête à l'occasion de la sainte Catherine. C'est l'occasion de découvrir le verger en buvant un verre, et en participant éventuellement aux activités d'entretien mises en place.

Ilot fermé par les rues Raskin, du Potaerdenberg, Démosthène et le blvd Prince de Liège

jeu/do 30.11

19:00

Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein
02 558 08 00 - info@anderlecht.brussels

WO

14:00 > 16:00

Leerwinkel Brussels permanenties

We staan klaar om vragen te beantwoorden voor iedereen vanaf 15 jaar die interesse heeft in leren, opleidingen, studiekeuzes en het Nederlandstalige educatieve aanbod in Brussel. GC De Rinck - Dapperheidsplein

Novembre / November

Jardins de la Maison d'Érasme

Dernier mois pour profiter des jardins de la Maison d'Érasme! À partir du 1^{er} décembre, l'accès aux jardins sera fermé au public. Les jardins rouvriront leurs portes fin février ou début mars 2024. Nous laissons la nature se régénérer et les jonquilles pousser. Laatste maand om te genieten van de tuinen van het Erasmushuis! Vanaf 1 december zijn de tuinen gesloten voor het publiek. Ze gaan eind februari of begin maart 2024 weer open. We laten de natuur rusten en de narcissen groeien.

Maison d'Érasme Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31

Appel à partenaires pour la saison 2024 d'Activ'in
Oproep voor partners voor het seizoen Activ'in 2024

fr. La Commune d'Anderlecht recherche des partenaires pour animer des activités culturelles et/ou intellectuelles durant l'année 2024 à destination des seniors anderlechtois·es. Objectifs : renforcer le lien social, lutter contre l'isolement des personnes âgées et découvrir des activités culturelles en toute convivialité. Envoyez votre dossier avant le 15 novembre 2023!

nl. De gemeente Anderlecht zoekt partners om de culturele en/of intellectuele activiteiten voor Anderlechtse senioren te verzorgen in 2024. Het doel is om de sociale band te versterken, isolement bij ouderen tegen te gaan en culturele activiteiten te ontdekken in een gezellige sfeer. Stuur je kandidatuur in vóór 15 november 2023!



0495 879 580

mcortvrient@anderlecht.brussels

Où stocker les feuilles mortes ?

fr. En ce début d'automne, le service Entretien a installé une soixantaine de bacs métalliques sur le territoire d'Anderlecht destinés à recueillir les feuilles mortes qui recouvrent les trottoirs et les voies publiques. Comment les utiliser ?

69 cages à feuilles mortes ont été placées à la disposition des habitant·e·s. Vous êtes invité·e à les utiliser pour déposer les feuilles ramassées devant votre habitation. Nous vous rappelons que vous êtes en effet responsable du bon état de propreté de votre trottoir, conformément au Règlement Général de Police.

Afin de mieux composer avec la nature, la Commune d'Anderlecht laisse les feuilles mortes dans les espaces verts, sauf sur les chemins où elles peuvent être gênantes. Les feuilles sont très utiles car elles nourrissent non seulement le sol mais protègent également les plantes du froid. Les cages à feuilles sont placées au début de l'automne et retirées dans le courant du mois de janvier.

Attention : seules les feuilles mortes peuvent être jetées dans les cages, pas de branchages, pas de sacs verts, pas d'herbe tondue ou autres déchets verts, ni quelconque déchet ménager.

Les feuilles mortes récoltées sont ensuite réutilisées pour nourrir les potagers collectifs, les composts de quartier, les massifs des parcs, les mini-dépôts de broyat (bois réduit en très fins morceaux), les terrains agricoles ou sont simplement stockées pour faire du terreau.

nl. Bij het begin van de herfst heeft de dienst Onderhoud in Anderlecht een zestigtal metalen korven geplaatst bedoeld om de dode bladeren te verzamelen die op trottoirs en wegen liggen. Hoe kun je ze gebruiken?

Er zijn 69 bladkorven geplaatst voor inwoners. Je bent van harte welkom om de korven te gebruiken om je voor de deur verzamelde bladeren erin te doen. We wijzen je erop dat je immers zelf verantwoordelijk bent voor het proper houden van je trottoir, in overeenstemming met het algemeen politiereglement.

Om beter samen te werken met de natuur laat de gemeente Anderlecht de dode bladeren in de groene ruimten liggen, behalve op de paden waar ze hinderlijk kunnen zijn. Herfstbladeren zijn heel nuttig omdat ze niet alleen de bodem voeden maar ook planten beschermen tegen de kou. De bladkorven worden aan het begin van de herfst geplaatst en weggehaald in de loop van de maand januari.

Opgelet: alleen dode bladeren mogen in de korven gegooid worden, geen takken, geen groene zakken, gemaaid gras of ander groen afval, en ook geen huishoudelijk afval. De verzamelde bladeren worden vervolgens hergebruikt voor het voeden van gemeenschappelijke moestuinen, buurtcompost, bloembedden in de parken, minishredderdepots (hout gemalen tot zeer kleine stukjes), landbouwgrond of ze worden opgeslagen om potgrond van te maken.



↓
www.anderlecht.be/fr/1070-respect (cages à feuilles mortes/bladkorven)

Waar herfstbladeren verzamelen?

Quand sortir les poubelles?
Wanneer mag ik mijn vuilniszakken buitenzetten?

fr. Depuis le 15 mai, les jours de sortie des sacs poubelles ont changé ! Désormais, vous devez sortir vos sacs blancs, bleus, verts et oranges le dimanche soir, et vos sacs blancs et jaunes le mercredi soir. Attention certains grands axes sont en « collecte nocturne » vous devez donc les sortir entre 18h et 20h30. Consultez mespoubelles.brussels pour vérifier ce qu'il en est pour vous. Pour rappel, le tri est obligatoire à Bruxelles. Il existe cinq types de sacs poubelles pour effectuer le tri de vos déchets ménagers :

- Sac jaune : papier et carton
- Sac bleu : déchets plastiques et métalliques
- Sac orange : déchets alimentaires
- Sac vert : déchets du jardin (gazon, feuilles, branches)
- Sac blanc : déchets ménagers non-recyclables

nl. Sinds 15 mei zijn de dagen voor het buitenzetten van vuilniszakken veranderd! Vanaf nu moet je de witte, blauwe, groene en oranje zakken op zondagavond buitenzetten, en de witte en gele zakken op woensdagavond. Houd er rekening mee dat voor sommige hoofdwegen "nachtophaling" van toepassing is, dus je moet ze buitenzetten tussen 18u00 en 20u30. Raadpleeg mijnvuilniszakken.brussels om te zien wat er voor jou geldt. Ter herinnering, sorteren is verplicht in Brussel. Er zijn vijf soorten vuilniszakken voor het sorteren van je huishoudelijk afval:

- Gele zak: papier en karton
- Blauwe zak: plastic en metaalafval
- Oranje zak: voedselafval
- Groene zak: tuinafval (gras, bladeren, takken)
- Witte zak: niet-recyclebaar huishoudelijk afval



↓
Veillez à sortir vos sacs poubelles au bon moment et à les déposer uniquement le long de votre façade. Cela vous évitera une amende de 206 euros par sac.

Gelieve de zakken op het juiste tijdstip tegen de gevel van je huis te zetten. Zo vermijd je een boete van 206 euro per zak!

1070
Respect

Un film entièrement tourné à Anderlecht

fr. Après leur film 'Une vie démente' (2020) en partie tourné dans le quartier des Marolles, Ann Sirot et Raphaël Balboni ont sorti un deuxième long métrage entièrement filmé à Anderlecht : 'Le syndrome des amours passées', à découvrir en ce moment au cinéma. On peut notamment y reconnaître le hall de la Maison communale d'Anderlecht, la terrasse et l'intérieur de COOP, les rives du canal, le Poelp et le quartier de la place du Conseil à Cureghem.

nl. Na hun film 'Une vie démente' (2020), die gedeeltelijk opgenomen werd in de Marollenwijk, hebben Ann Sirot en Raphaël Balboni nu een tweede speelfilm uitgebracht die volledig gefilmd werd in Anderlecht: 'Le syndrome des amours passées' is nu te zien in de cinema. In de film is de hal van het gemeentehuis van Anderlecht te herkennen, het terras en het interieur van COOP, de oevers van het kanaal, de Poelp en de wijk van het Raadsplein in Kuregem.



Évasion
Ontspanning

Le duo de cinéastes signe une comédie romantique surréaliste, déjà récompensée dans de nombreux festivals et couronnée de sept Magrilles. Voici le synopsis : Rémy et Sandra n'arrivent pas à avoir d'enfant car ils sont atteints du Syndrome des amours passées. Pour en guérir, il n'y a qu'une seule solution : ils-elles doivent recoucher une fois avec

tou-te-s leurs ex. Le film interroge la manière dont on pense l'amour, le désir, l'expérience et le projet d'enfant.

Het filmduo heeft een surrealistische romantische komedie gemaakt die al prijzen heeft gewonnen op verschillende festivals en bekroond is met zeven Magrilles. Hier volgt de synopsis: Rémy en

Sandra kunnen geen kinderen krijgen omdat ze lijden aan het "Vroegere liefdessyndroom". Om hier van te genezen is er maar één oplossing: ze moeten nog een keer met al hun exen naar bed. De film bevraagt de manier waarop we denken over liefde, verlangen, ervaringen en het project kind.



Een film volledig gedraaid in Anderlecht

10
70
Res
pect

**Je mets tout mon cœur
pour que le quartier soit propre.
Moins d'une heure après
tout est à refaire.**

***Ik doe er alles aan om de wijk
proper te houden.
Minder dan een uur later,
moet alles opnieuw
worden gedaan.***

Moussa, balayeur de rue/ straatveger

**Une commune propre,
avec vous c'est possible.
Een propere gemeente
is mogelijk met jou.**



www.anderlecht.be

Anderlecht